

DWUTYGODNIK MIEJSKI

KRAKÓW.**PL**

Nr 20 (147), 3 grudnia 2014

egzemplarz bezpłatny, ISSN 1898-9039

Zimowe życie zwierząt

Z wizytą w krakowskim zoo



Sinfonietta – nowa energia

Rozmowa z Jurkiem Dybałem,
dyrektorem Sinfonietty Cracovii

Dobry budżet dla Krakowa

Felieton Prezydenta Miasta Krakowa

KRK



KRAKOWSKI 11. BIEG SYLWESTROWY

31.12.2014 GODZ. 12:00
RYNEK GŁÓWNY

www.zis.krakow.pl

www.dystans.krakow.pl



ORGANIZATORZY



dystans
KRAKOWSKI KLUB BIEGACZY

PATRONI MEDIALNI



Mistrzostwa Świata DJ-ów

Reebok Pump Mistrzostwa Świata DJ-ów IDA to nie tylko najbardziej prestiżowe zawody DJ-skie w Polsce, ale przede wszystkim najważniejsze tego typu zmagania na świecie. Od kilku lat, wraz z nadejściem grudnia, Kraków przekształca się na jedną noc w światową stolicę turntablismu. Zawodnicy ze wszystkich zakątków globu walczą o tytuł Mistrza Świata DJ-ów w dwóch kategoriach: Show oraz Technical.

Ośma edycja imprezy odbędzie się 6 grudnia o godz. 18.00 w kinie Kijów.Centrum (al. Kraśnińskiego 34). Od pierwszej edycji impreza jest wspierana przez Urząd Miasta Krakowa. Dzięki tej współpracy Kraków ma szansę pokazać się jako miasto z charakterem, otwarte na awangardowe wydarzenia i odwiedzane przez klubowe postacie światowej sceny DJ-skiej.

Najważniejszym elementem kampanii promocyjnej imprezy jest specjalnie nakręcony na tę okazję teledysk muzyczny, który jest dostępny na stronie: www.youtube.com (IDA 2014 PROMO – Grubson, Steve Nash & DJ Funktion, DJ IQ, DeeJay Irie, DJ Fong Fong, DJ Vekked).

W tym roku zmierzą się reprezentanci kilkunastu państw, usłyszymy i zobaczymy m.in. gości z Anglii, Grecji, Włoch, Francji, Czech, Hiszpanii, Niemiec, Indii, Kanady, Belgii, Stanów Zjednoczonych, Nowej Zelandii, Australii oraz Polski. Zmagania konkursowe to tylko część atrakcji przygotowanych przez organizatorów. Podczas trwania zawodów koncert zagra ekipa Grubson/BRK/Jarecki, a specjalnie przygotowane na tę okazję show zaprezentują DJ Fong Fong (Francja), DeeJay Irie (Holandia) i DJ Tiger-

style (Anglia). Oficjalne Grolsch Afterparty odbędzie się po mistrzostwach w kinowym holu.

Zawodnicy rywalizujący w kategorii Technical będą oceniani pod kątem indywidualnych umiejętności DJ-skich. Walczący z kolei o tytuł w kategorii Show mogą tworzyć drużyny i wykorzystywać urządzenia peryferyjne takie jak samplery, efekty, instrumenty muzyczne etc.

Pojedynki oceniać będzie jury w składzie: DJ Fong Fong (Francja) – 2012 DMC World Champion; DJ Tigerstyle (Wielka Brytania) – 2002 DMC / ITF World Champion; DeeJay Irie (Holandia) – 6 x DMC Holland Champion; DJ Loop Skywalker (Wielka Brytania) – 3 x IDA UK Champion.

Podobnie jak w latach ubiegłych, każdy odwiedzający Reebok Pump IDA World DJ Championships otrzyma okazjonalną płytę CD, na której znajdują się utwory występujących na imprezie artystów.

Organizatorami wydarzenia są: Agencja Zooteka, IDA POLAND, Kino Kijów.Centrum, przy współpracy Urzędu Miasta Krakowa i Forum Przestrzenie. Dodatkowe informacje znajdują się na stronie: www.idaworld.org.

Redakcja KRAKOWA.PL



foto: starphoto.com

KONKURS

W poprzednim numerze zadaliśmy następujące pytania: 1. Z jakich części składa się Festiwal Boska Komedia? 2. Ile lat istnieje Zespół Szkół Gastronomicznych nr 2 w Krakowie? Prawidłowe odpowiedzi to: 1. Festiwal Boska Komedia składa się z 3 części: INFERNO, PURGATORIO, PARADISO. 2. Zespół Szkół Gastronomicznych nr 2 w Krakowie istnieje 104 lata. Zwycięzcy konkursu: Laura Piotrowska, Joanna Grzeszczuk i Agnieszka Zawadziska otrzymają od nas nagrody książkowe. A oto najnowsze pytania konkursowe:

1. W którym roku wbudowano kamień węgielny pod ICE Kraków? 2. Podaj co najmniej 4 lokalizacje, w których zagrała Sinfonietta Cracovia w ramach jubileuszowej akcji „Daj się zaskoczyć”. Odpowiedzi prosimy nadsyłać na adres: redakcja@um.krakow.pl do 8 grudnia 2014 r. Prosimy także o dołączenie oświadczenia: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez UMK moich danych osobowych na potrzeby konkursu”. Na zwycięzców czekają podwójne zaproszenia na widowisko na lodzie „Piękna i Bestia”!



Wydawca: Urząd Miasta Krakowa, Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3–4

Adres redakcji: pl. Wszystkich Świętych 3–4, pok. 156, I piętro, tel. 12 616-13-86, e-mail: redakcja@um.krakow.pl

Redaktor naczelny: Beata Klejbuk-Goździalska

Współpracownicy: Jan Machowski, Michał Kozioł, Małgorzata Kubowicz, Kinga Sadowska, Beata Sabatowicz, Katarzyna Maleta-Madejska, Magdalena Bartlewick, Katarzyna Fiedorowicz-Razmus, Joanna Dubiel, Paulina Polak, Szymon Gatlik, Błażej Siekierka

Zdjęcia: Wiesław Majka, Paweł Krawczyk. Okładka: fot. Dorota Maszczyk / Ogród Zoologiczny w Krakowie

Projekt graficzny: PRETEKST. Korekta: Magdalena Kędzierska-Zaporowska. Skład i łamanie: Pro Art Studio

Druk: Business Point Nakład: 30 tysięcy egz. ISSN 1898-9039

Sposób dystrybucji dwutygodnika miejskiego KRAKÓW.PL:

Dwutygodnik KRAKÓW.PL można otrzymać w budynkach Urzędu Miasta Krakowa przy pl. Wszystkich Świętych 3–4, ul. Grunwaldzkiej 8, ul. Lubelskiej 27, w Rynku Podgórskim 1 i 2, na os. Zgody 2, przy ul. Stachowicza 18, al. Powstania Warszawskiego 10, ul. Wielopole 18a, ul. Wielickiej 28a, ul. Sarego 4 oraz w szpitalach miejskich i siedzibach jednostek miejskich.

KRAKÓW.PL otrzymać można także w sieci saloników prasowych KOLPORTER S.A.: al. 29 Listopada 95, ul. Konfederacka 1, al. Pokoju 20, ul. Wysłouchów 22a, ul. Wysłouchów 27, ul. Kamińskiego 1b, ul. Długa 63, ul. Beskidzka/Witosa 28, ul. św. Tomasza 25, ul. Librowszczyzna 4, ul. Krowoderska 24, ul. Kałwaryjska 42, ul. Książna (Biedronka), ul. Słoneckiego 9, ul. Powstańców 34c, ul. Kościuszki 17, os. Bohaterów Września 58, ul. Misiółka 1, ul. Jermianowski 12, ul. Nowohucka 52, al. Krasińskiego 30, ul. Bora-Komorowskiego 31, ul. Pawia 5, ul. Nowohucka 33a, ul. Cwiklińskiej 18, ul. Wadowicka 6.

Kolejny numer KRAKOWA.PL ukaże się 17 grudnia.

W numerze:

ZWIERZĘTA W KRAKOWIE

4. Zimowe życie zwierząt

Z wizytą w krakowskim zoo

7. Każdemu życiu należy się szacunek

Rozmowa z Andrzejem Jaworskim, kierownikiem Schroniska dla Bezdomnych Zwierząt

MIASTO

8. Strefa Płatnego Parkowania – „Można inaczej”

Wystarczy kupić e-abonament

8. Legitymacje dla zarządców

Pod honorowym patronatem prezydenta Krakowa

9. Parking Przy Muzeum już działa

Do końca grudnia za darmo!

9. Talenty u św. Mikołaja

Spotkanie mikołajkowe w Staromiejskim Centrum Kultury

10. Powstała grupa szybkiego reagowania

Strażnicy do zadań specjalnych

10. Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa

11. Dobry budżet dla Krakowa

Felieton Prezydenta Miasta Krakowa

KULTURA

12. Przyciąga jak magnes!

Tłumy na koncertach w ICE KRAKÓW

13. Sinfonietta – nowa energia

Rozmowa z Jurkiem Dybalem – nowym dyrektorem Sinfonietty Cracovii

14. Lubisz teatr? Zgłoś nominację!

Nie tylko dla miłośników teatru

16. „Pani z przedszkola” w kinach

Plejada gwiazd w filmie Marcina Krzyształowicza

DLA SENIORÓW

17. Gospel w Nowej Hucie

Chcesz śpiewać? Przyjdź!

17. Targi Bożonarodzeniowe

Poczuć klimat świąt na krakowskim Rynku

SPORT

18. NCR 7, czyli z Luboczy na igrzyska

W Krakowie pogramy w rugby!

RADA MIASTA KRAKOWA

19. Głos Dzielnic

20. Nowi radni miejscy

Prezentacja 43 radnych Rady Miasta Krakowa

22. Reprezentanci krakowian

Kto wygrał w dzielnicach?

23. W 100-lecie czynu legionowego

O konkursie plastycznym i literackim

HISTORIA

24. Tradycje z importu

Rogal z Poznania, pierniczki zza oceanu

25. Kalendarium krakowskie

26. Ogłoszenia

Zimowe życie zwierząt

A photograph of two elephants in a snowy enclosure. The elephants are brown with wrinkled skin. One elephant is in the foreground, facing right, with its trunk curled and a small amount of snow on its tip. The other elephant is behind it, facing left. The background shows a green metal fence and snow-covered trees.

Wspinając się krętą i wąską jezdnią mającą swój początek przy ul. Leśnej, docieramy na sam szczyt wzgórza porośniętego Lasem Wolskim. Te majestatyczne, górujące nad Krakowem obszary zieleni już niebawem przykryje śnieg. Ale nawet zimą znajdujący się tutaj krakowski ogród zoologiczny tętni życiem.



fot. Dorota Maszczyk / Ogród Zoologiczny w Krakowie

Damian Żelezick

Koniec listopada zwiastuje szybkie nadejście zimy. Ta zaś kojarzy się ze spokojem i snem. Wydaje się, że i natura udaje się wtedy na odpoczynek. Nie dzieje się tak jednak na pewno w krakowskim zoo. Jak wygląda zima w ogrodzie zoologicznym? Jak sobie radzą z nią jego mieszkańcy? Warto się temu przyjrzeć.

Zacznijmy od tego, że zoo w Krakowie działa prężnie przez cały rok. Nawet w najzimniejszych miesiącach w roku możemy je odwiedzić (kasy zoo czynne są w godz. 9.00–14.00, zwiedzanie do godz. 15.00) i zobaczyć większość jego mieszkańców dzielnie prezentujących się na swoich wybiegach. – Zima to bardzo trudny okres dla każdego ogrodu zoologicznego, ponieważ w większości z nich żyje wiele gatunków ciepłolubnych – tłumaczy wieloletni dyrektor Fundacji Miejskiego Parku i Ogrodu Zoologicznego dr Józef Skotnicki. Właśnie dlatego prace mające na celu przygotowanie pomieszczeń rozpoczynają się już latem. Pracownicy starają się zabezpieczyć przyszłe zimowiska przed utratą ciepła, zapewnić im odpowiednie wietrzenie czy uchronić je od wilgoci. Wczesną jesienią zmodyfikowana zostaje dieta dla wielu gatunków. Odpowiednio dobrane składniki pożywienia pomagają zwierzętom zwiększyć tkankę tłuszczową. Gęstnieją im też futra, które ułatwią przetrwanie mroźnych dni.

My się zimy nie boimy

Niższa temperatura najbardziej doskwiera ciepłolubnym papugom, które już w chłodniejsze noce przenoszone są do ogrzewanych pomieszczeń. Przed zimą należy chronić również antylopy addaks, dla których naturalne środowisko to rejony pustynne Afryki, czy gerezy abisyńskie – na wolności występujące w środkowej części Czarnego Łądu.

Nie tylko fauna...

Zimowego charakteru ogrodowi zoologicznemu nadaje również szata roślinna. Specjalnie eksponowane są gatunki roślin zielonych, które nie zrzucają liści (np. rododendron). Wybiegi oraz alejki ozdobione są krzewami iglastymi takimi jak żywotniki czy jałowce, które podkreślają koloryt najzimniejszej pory roku. Informacji na temat flory w ogrodzie dostarczają tabliczki umieszczone przy konkretnych okazach. Obecnie jest to stosowane w ogrodach zoologicznych, ale jednym z pionierów tej praktyki jest właśnie krakowskie zoo.

Jednak nie wszystkie zwierzęta w krakowskim zoo to zmarzluchy. Wiele gatunków mieszkających w ogrodzie świetnie czuje się w mroźnej scenerii. Na wybiegach możemy podziwiać m. in. drapieżne manule czy konie Przewalskiego, na których z racji pochodzenia z miejsc (stepy Mongolii), gdzie temperatury spadają do minus kilkudziesięciu stopni Celsjusza, nasza zima nie robi większego wrażenia. Do trudnych warunków przystosowane są też tybetańskie takiny oraz owce arui z północnoafrykańskich gór.

Patrząc w lecie na panterę śnieżną, z kocim sprytem znajdującą najmniej nasłonecznione miejsca na swoim wybiegu i wylegającą się na jeszcze nienagranych fragmentach skał, można się domyślić, która pora roku najbardziej jej odpowiada. – Jeżeli możemy mówić o gatunku, z którego hodowli jesteśmy naprawdę dumni, jest to właśnie pantera śnieżna – opowiada Dorota Maszczyk, asystent ds. dydaktycznych w krakowskim zoo. – Nasza para panter kilkakrotnie doczekała się potomstwa, co dodatkowo potwierdza, że w warunkach, jakie im zapewniamy, czują się naprawdę bardzo dobrze – dodaje.

Niezwykłym widokiem są też bez wątpienia zimowe spacery słoni i żyraf. – Żyrafy są już u nas rok, więc pierwsze mrozy mają za sobą. Jeżeli temperatura nie spada poniżej –2 czy –3 stopni, umożliwiamy im wyjście na wybieg – mówi dr Józef Skotnicki. Żyrafy, podobnie jak słonie, gdy zmarzną, bardzo szybko znajdują drogę do swojego pomieszczenia.

Noc jak każda inna

Zawirowania czy anomalie pogodowe zupełnie nie dotyczą mieszkańców „Pawilonu nocnych zwierząt”. To specjalnie przygotowane pomieszczenie dla okazów, które swoją największą aktywność wykazują właśnie po zmroku. W zaciemnionej sali imitującej nocne warunki możemy zobaczyć fenka, czyli najmniejszego z lisów, czy stado rudawek nilowych, dokazujących wokół niezwracającego na to uwagi galago. Środkową część pawilonu zamieszkuje wytrawny budowniczy nor z Ameryki Południowej – pancernik włochaty. Gdy na zewnątrz nadchodzi zmrok, a zoo pustoszeje, zapalają się światła i w pawilonie nastaje dzień. Wtedy jego mieszkańcy, po trudach nocy, udają się na zasłużony spoczynek.

Ta zima kiedyś musi minąć

Okres zimowy to wymagający czas także dla pracowników zoo. Wykonywane są prace porządkowe i aprowizacyjne. Opiekunowie zwierząt starają się zapewnić jak najbardziej korzystne warunki swoim podopiecznym. Pary wielkich kotów takich jak jaguar czy tygrys dobierają się właśnie w okresie zimowym. – Ciąży

▶ trwa ok. stu dni. Rodzice, jeśli nie odrzucają potomstwa, pilnują, aby kocięta, do czasu, kiedy podrosną, nie pojawiały się na zewnątrz. Natomiast jeśli młode z jakichś powodów nie zostaną zaakceptowane, opiekunowie podejmują się bardzo wymagającego zadania, jakim jest zastąpienie im rodziców – wyjaśnia dyrektor krakowskiego zoo. Niektórym mieszkańcom ogrodu zoologicznego można opieki wręcz pozazdrościć. Hipopotamy karłowate mają bardzo wrażliwą skórę, którą nawilżają m.in. ulubionym błotem. W warunkach zimowych, pozbawione teje przyjemności, w specjalnych pomieszczeniach są poddawane profilaktycznym natryskom, a następnie... smarowane oliwką. Kto by takiej zimy nie chciał?

Jak można pomóc?

Niestety, nie każdemu z naszych zwierzęcych braci dane jest takie traktowanie. Krakowskie osiedla zamieszkuje wiele bezdomnych psów i kotów. To nieprawda, że dzięki instynktowi bezdomne zwierzęta świetnie radzą sobie w mieście. Każda nadchodząca zima to dla nich bardzo trudny okres. Brak schronienia przed mrozem i niewystarczające ilości pożywienia skazują na ciężkie choroby i tragiczną śmierć wiele z nich. Pamiętajmy, że w większości przypadków odpowiedzialność za taki stan ponosimy właśnie my. I że tylko my możemy pomóc bezdomnym zwierzętom.

Jak to zrobić? Przede wszystkim, jeżeli zdecydujemy się dokarmiać czy udostępniać schronienie, musimy wiedzieć, że będziemy jedynymi opiekunami dla tych zwierząt, które

z tej pomocy będą korzystać. Należy to robić systematycznie i konsekwentnie. Trzeba również uwzględnić swoje możliwości finansowe, pokarm przecież kosztuje. Dokarmiając ptaki czy koty, musimy trzymać się ściśle określonej pory. Nasz podopieczny na raz ustalony czas karmienia raczej się nie spóźni, a jego przyzwyczajenia i cierpliwość będą nakazywały mu czekać nawet długie godziny na swoją porcję. Chyba nikt z dobroczyńców nie chciałby, aby jego pupil marzył lub mókł w oczekiwaniu, aż ktoś sobie o nim przypomni. W miejscach karmienia należy bezwzględnie przestrzegać czystości.

Najłatwiej pomóc kotom. Aby dać im możliwość schronienia, wystarczy lekko uchylić okienka w piwnicy, garażu czy komórce. Możemy też wyciąć w nich kilkunastocentymetrowy otwór i zabezpieczyć go ruchomym kawałkiem gumy lub pleksi. Nie trzeba się obawiać, że nowy lokator nabrudzi w piwnicznym pomieszczeniu. Kot jest bardzo higienicznym zwierzęciem, więc jeśli postawimy tam kuwetę ze żwirkiem lub trocinami, bez trudu odgadnie, do czego ona służy. Koty karmimy kawałkami mięsa (wołowina, drób), suchą karmą lub mlekiem. Nie zapominamy o świeżej wodzie.

Ptaki, które na stałe wpisały się w faunę miejskiego krajobrazu, zimą również mają problemy ze znalezieniem pożywienia, zwłaszcza gdy śnieg uniemożliwia im żerowanie. Wtedy możemy rozpocząć dokarmianie. Przeznaczone do tego są karmniki, których wykonanie czy kupno nie powinno być ani problemem, ani sporym wydatkiem. Warto zwrócić uwagę, że karmnik

Pomóż zwierzętom w schronisku!

W krakowskim schronisku przebywa ponad 350 psów i 140 kotów. Jeśli nie możesz przyciągnąć czworonoga, podaruj koc, karmę lub ciepły kubraczek. Potrzebne są duże ilości dobrej jakości karmy dla szczeniąt i kociąt, karma dla psów i kotów w trakcie leczenia, konserwy dla psów i kociąt. Schronisko chętnie przyjmie także koce, kołdry (z wyłączeniem puchowych), ręczniki, prześcieradła, a także smycze, obroże, kagańce, haltery (kantarki) oraz akcesoria, np. klikiery, zabawki dla psów i kotów.

Działalność placówki można także wesprzeć darowizną na konto: Bank Gospodarki Żywnościowej S.A., 16 2030 0045 1110 0000 0393 2100; BIC (SWIFT): GOPZPLPW; tytuł wpłaty: DAROWIZNA.

powinien chronić pokarm przed zamknięciem czy rozwianiem, jednocześnie nie krępując ruchów i umożliwiając szybką ucieczkę posilającemu się skrzydlatemu gościowi. Umieszczamy w nim zawsze niewielką ilość pożywienia. Ryzyko, że pokarm zapleśnieje czy zamrze, jest wtedy minimalne. Do karmienia używamy tylko naturalnych produktów – w sklepach bez trudu zdobędziemy kasze, zboża, płatki owsiane, ziarna słonecznika, dyni, orzechy, suszone owoce oraz gotowe mieszanki nasion dla dzikich ptaków. Zawieszając niesolone (!) słonię czy łój, dostarczymy wielu ptakom nie lada przysmaku. Pamiętajmy, że naszym skrzydlatym podopiecznym nie wolno podawać solonych produktów, a chleb nie jest ich naturalnym pożywieniem.

Trudniej jest natomiast pomagać psom, które często są nieufne i zagubione. Tęsknota za dawnym, niekoniecznie dobrym panem, na ogół paraliżuje ich instynkty. Wyglądnięte, bląkające się w miejscu, w którym je zostawiono, z nadzieją wypatrują swych dawnych właścicieli. Zaczynając dokarmiać czworonoga, musimy mieć świadomość, że łatwo możemy zyskać jego sympatię. Samo dokarmianie jednak nie da mu domu. Jeżeli nie jesteśmy w stanie przyciągnąć i zapewnić ciepłego kąta bezdomnemu psu, najrozsądniejszą decyzją jest prośba o pomoc skierowana do krakowskiego Schroniska dla Bezdomnych Zwierząt. Schronisko, choć może być trudnym przystankiem na drodze psiego losu, zawsze jest lepszym miejscem niż śmietnik czy ulica.



Zima to ulubiona pora roku pantery śnieżnej

Każdemu życiu należy się szacunek

O traktowaniu zwierząt oraz problemie ich bezdomności z **Andrzejem Jaworskim**, kierownikiem Schroniska dla Bezdomnych Zwierząt rozmawia Damian Żelezik.



foto: archiwum prywatne

Andrzej Krzysztof Jaworski - urodzony w 1973 r., absolwent Wydziału Techniki Rolnictwa i Leśnictwa Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie; od 2005 r. pracuje w Schronisku dla Bezdomnych Zwierząt w Krakowie, od 2008 r. jest jego kierownikiem

Rozpoczyna się okres zimowy, nadchodzą święta. Wiadomo, że jednym z pomysłów na prezent pod choinkę są zwierzęta. Jak Pan to ocenia?

Andrzej Jaworski: Uważam, że to absurdalny pomysł! Kupno psa, kota czy jakiegokolwiek innego zwierzęcia domowego powinno być przemyślane. To bardzo odpowiedzialna decyzja. Kończą się święta, mija Nowy Rok i euforia opada. Wtedy ci obdarowani lub ofiarodawcy dochodzą do wniosku, że „nowy prezent” pomimo tego, że ładnie wygląda, potrzebuje wiele uwagi, opieki, czułości. Pewnego razu, w marcu, zgłosił się do nas pan z młodym bernardynem. Był bardzo zdziwiony, że piesek waży już 30 kg i ciągle rośnie, a w Boże Narodzenie, kiedy go dostał, był taki mały i grzeczny. Kolejną zaskakującą dla tego pana informacją było to, że za kilka miesięcy pies osiągnie prawidłową wagę 80 kg, w co po prostu nie chciał uwierzyć! Pies trafił do schroniska.

Co się dzieje ze zwierzętami, które trafiają do schroniska?

AJ: Porzucone psy czy koty, które do nas trafiają dzięki interwencjom straży miejskiej czy też wrażliwym na ich los osobom, poddajemy najpierw kwarantannie. Staramy się usta-

lić właściciela na podstawie bardzo szczątkowych informacji. Na naszej stronie internetowej umieszczamy zdjęcie zwierzęcia z krótką notką. Mamy nadzieję, że pozwoli to właścicielowi zagubionego pupila szybko go odnaleźć. W przypadku psów czekamy 14 dni, kotów – 7. Jeżeli nikt się nie zgłosi, zwierzę zostaje poddane opiece weterynaryjnej (kastrowanie, sterylizacja, szczepienia), wszczepiamy także czip z istotnymi dla nas informacjami (z numerem identyfikującym właściciela). Staramy się, aby zwierzęta te w azylu przebywały jak najkrócej. Niestety, nie zawsze jest to możliwe. Obecnie w schronisku przebywa 360 psów, których rocznie trafia do nas ok. 2100, nowy dom znajduje ok. 1300 z nich. Natomiast psów zagubionych, które odbierają właściciele, jest prawie 700. Jeśli chodzi o koty – rocznie trafia do nas ok. 1600, aktualnie w schronisku przebywa 140 zwierząt. Do nowych domów trafia niewiele ponad połowa...

Skąd takie zatrważające liczby?

AJ: Nie ma co ukrywać, to problem naszej mentalności. Społecznie jeszcze nie dorodziśmy do pewnych wzorców czy rozwiązań. Jest to też problem marginalizowany. Kiedy do schroniska zwierzę przyprowadza jego właściciel (co bardzo

łatwo stwierdzić), opowiadając, że właśnie znalazł je przed swoją posesją – o czymś to świadczy. Zdarzają się też osoby, które zdecydowały się na adopcję, a dowiedziawszy się na chwilę przed odbiorem, że ich przyszły domownik jest wysterylizowany czy wykastrowany, po prostu z niej rezygnują. W społecznej świadomości brakuje odpowiedzialności, jaką ponosimy za los zwierząt. One rozwijają się porównywalnie do człowieka. Podobnie jak nastolatki, których rozsada energia, młode psiaki wpadają na różne pomysły. Również dorośli mają trudne charaktery. Jednak nikt z tego powodu nie pozbywa się ich z domu.

Jak pobyt w schronisku może wpłynąć na psychikę zwierzęcia?

AJ: Przede wszystkim zacznijmy od tego, że schronisko nie jest zwierzęcym uzdrowiskiem czy ośrodkiem wypoczynkowym, a z takimi opiniami też się spotkałem. Większość psów, które tutaj się znalazły, przeżywa szok. Przyzwyczajone do domowego zacisza, muszą nauczyć się dzielić boks z innymi czworonogami. Ich tryb życia zostaje całkowicie zmieniony. Szczególną traumą dla tych nauczonych komunikowania chęci wyjścia za potrzebą jest konieczność załatwiania blisko swojego legowiska. Tęsknota za dawnym domem i ból porzucenia mogą powodować silne zmiany w psychice zwierząt.

Przyjmujemy też małe kocięta. Niestety, pod tym względem w schronisku panują ciężkie warunki. Bardzo łatwo młodym zachorować na panleukopenię, a jest to wśród kotów wysoce zaraźliwa choroba. W następstwie dorastania w schronisku psychika zwierzęcia kształtuje się asocjalnie. Utrudniony kontakt z człowiekiem, brak odpowiedniego wychowania silnie odbijają się później na jego osobowości. Nie zmienia to jednak faktu, że zdecydowana większość podopiecznych schronisk to wspaniali, wierni i oddani przyjaciele.

A jak wygląda proces adopcji?

AJ: Wybór psa czy kota, którego chcielibyśmy przygarnąć, nie jest łatwy. Zaznaczam po raz kolejny, że musi być to odpowiedzialna decyzja. Korzyść musi być obopólna. Właściciel i jego nowy pupil powinni przynajmniej zgadzać się co do, założmy, trybu życia. Warto dlatego do nas przyjść kilka, a nawet kilkanaście razy, poznać upodobania, charakter zwierzęcia, aby nie przeżywał on kolejnego rozczarowania. Następnym etapem jest umowa adopcyjna. Pracownicy schroniska prowadzą kontrolę poadopcyjną oraz służą pomocą w sprawach zdrowotnych czy wychowawczych naszym byłym podopiecznym i ich nowym właścicielom. Nie chcę wchodzić w dyskusję, czy zwierzęta mają jakieś uczucia wyższe czy nie. Miejmy na uwadze to, że każdemu życiu należy się szacunek.

Strefa Płatnego Parkowania

Rusza akcja informacyjna, której hasłem przewodnim jest „Można inaczej”. Jej celem jest zwrócenie uwagi kierowcom na alternatywne formy płatności za postój w strefie. Akcja zbiega się z uruchomieniem sklepu internetowego, służącego do zakupu abonamentów postojowych.

Jan Machowski

Nie trzeba już szukać parkomatu, aby wnieść opłatę za postój pojazdu w Strefie Płatnego Parkowania, nie trzeba iść do Biura Strefy Płatnego Parkowania, aby wykupić abonament postojowy, nie jest konieczny bilon, aby wnieść opłatę w parkomacie – mówi Piotr Kącki, prezes spółki Miejska Infrastruktura, która zarządza strefą płatnego parkowania. Przypomina, że zdecydowana większość urządzeń przystosowana jest do obsługi kart zbliżeniowych. Co równie ważne, jeśli chcemy przedłużyć postój, wcale nie musimy tego robić osobiście. Wystarczy wykorzystać do tego mobilną aplikację.

Impulsem do kampanii „Można inaczej” jest przygotowanie i wdrożenie przez spółkę Miejska Infrastruktura nowej wersji sklepu internetowego eAbonamenty, służącego do zakupu abonamentów postojowych. – Nowa formuła e-sklepu uwzględnia m.in. uwagi zgłaszane przez jego dotychczasowych użytkowników – wyjaśnia Piotr Kącki. Nie tylko odświeżono interfejs, ale dodano też nowe funkcjonalności, a także wersję na urządzenia mobilne. Co bardzo istotne, podniesiono poziom bezpieczeństwa przechowywanych danych oraz przyspieszono działanie aplikacji. – Wprowadzenie sklepu internetowego to ostatnia z dotychczas wdrożonych usług mobilnych, których celem było umożliwienie kierowcom korzystanie z in-



nych niż tylko tradycyjne formy obsługi – mówi prezes miejskiej spółki.

W ramach kampanii informacyjnej na stronach: www.mi.krakow.pl oraz www.krakow.pl dostępna jest grafika informująca w humorystyczny sposób o szybszych i wygodniejszych sposobach korzystania ze strefy. Elementem kampanii są też ulotki informacyjne skierowane do kierowców korzystających ze strefy płatnego parkowania.

Legitymacje dla zarządców

W połowie listopada wręczono pierwsze Legitymacje Zarządcy – karty chipowe wielkości dowodu osobistego umożliwiające identyfikację zarządcy np. w urzędzie, a także szybką wymianę danych pomiędzy zarządcami i instytucjami.

Kinga Sadowska

Projekt realizowany jest przez Stowarzyszenie Zarządców i Administratorów Nieruchomości w Krakowie w ramach programu „Kompetentny Zarządca” objętego Honorowym Patronatem Prezydenta Miasta Krakowa.

16 zarządców otrzymało legitymacje podczas konferencji zorganizowanej pod hasłem „Nowa jakość współpracy z samorządem: profesjonalisci – profesjonalistom” w krakowskim magistracie. – Współpraca miasta z organizacjami pozarządowymi jest niezwykle ważna i owocna, a projekt „Kompetentny Zarządca” jest tego dowodem. Jestem przekonana, że wspólne działania będą profesjonalizowały zarówno pracę zarządców, jak i urzędu, a w efekcie przyczynią się do jeszcze lepszego zarządzania miastem – mó-

wiła podczas konferencji Anna Okońska-Walkowicz. – Legitymacja to pierwszy tego typu dokument w Polsce. Rozwiązanie ułatwi pracę zarządcom, urzędom, a przede wszystkim przyczyni się do zapewnienia profesjonalnej obsługi właścicielom nieruchomości – mówi Jarosław Gołuszka, Prezes Stowarzyszenia Zarządców i Administratorów Nieruchomości w Krakowie (SZAN). Podkreśla, że zarządcy zainteresowani otrzymaniem karty będą przekazywać dane, które zgromadzone w jednym miejscu i usystematyzowane będą dla urzędów cenną bazą informacji dotyczących krakowskich nieruchomości. Sami zyskają zaś dzięki temu szereg przywilejów.

Wydawany przez SZAN dokument wielkości dowodu osobistego jest spersonalizowany: opatrzony indywidualnym chipem i kodami. Zawiera imię i nazwisko, zdjęcie, numer członkow-

ski SZAN, dane firmy, informację o posiadanym OC. Dwa najważniejsze warunki uzyskania dokumentu to: posiadanie ubezpieczenia OC oraz podnoszenie kwalifikacji zawodowych poprzez udział w szkoleniach realizowanych przez Stowarzyszenie. Zarządcy posiadający legitymację zyskają m.in. bezpłatny dostęp do fachowej wiedzy, elektroniczny dostęp do przeznaczonych dla nich biuletynów, udział w pilotażowych programach, dostęp do wykwalifikowanych fachowców z różnych dziedzin, konsultacje eksperckie czy grupowe ubezpieczenie OC. W przyszłości Stowarzyszenie we współpracy z Urzędem Miasta oraz innymi instytucjami chce dla posiadaczy legitymacji stworzyć tzw. „okienko profesjonalisty”. By otrzymać Legitymację, należy pobrać wniosek dostępny na stronie www.szana.org.pl, a następnie złożyć go wraz z załącznikami w siedzibie Stowarzyszenia.

Legitymacja Zarządcy Nieruchomości to projekt realizowany w ramach programu „Kompetentny Zarządca” prowadzonego od ubiegłego roku pod patronatem Prezydenta Miasta Krakowa i Marszałka Województwa Małopolskiego, przy wsparciu Urzędu Miasta Krakowa i Komisji Mieszkalnictwa RMK w związku z ustawową regulacją zawodu zarządcy.

Parking Przy Muzeum już działa

Od 20 listopada kierowcy mogą korzystać z miejskiego parkingu podziemnego „Przy Muzeum”. Do końca roku z postoiu zlokalizowanego u zbiegu alei Mickiewicza i 3 Maja będzie można korzystać za darmo. Parking jest czynny całą dobę.

Jan Machowski

Parking podziemny Przy Muzeum powstawał w szybkim tempie. Prace budowlane rozpoczęły się na początku 2014 r. Wcześniej wykonawca inwestycji – firma MK-BUD – opracował projekt i uzyskał pozwolenie na budowę. Parking, na którym zmieści się 150 pojazdów, wyposażony jest w system do poboru opłat, a także w tablicę informującą o liczbie dostępnych miejsc.

Dobra informacja dla kierowców jest taka, że do końca roku parkowanie będzie darmowe. – Wynika to z faktu, że regulamin funkcjonowania parkingu musi być przyjęty uchwałą Rady Miasta Krakowa, a ta jeszcze nie zaczęła pracy – wyjaśnia Jacek Majchrowski, prezydent Krakowa. Planuje się, by w przyszłości stawki za postój na parking Przy Muzeum nie odbiegały od stawek w strefie parkowania. Wraz z oddaniem do użytku parkingu podziemnego Przy Muzeum mieszkańcy zyskali nową przestrzeń publiczną. W ramach inwestycji przebudowany został bowiem plac przed Muzeum Narodowym. Inspiracją dla nowego wyglądu tej przestrzeni był konkurs architektoniczny, na który wpłynęło 41 koncepcji. Na podstawie zwycięskiej pracy powstał projekt,

który został uzgodniony z dyrekcją Muzeum Narodowego. Wymieniono nawierzchnię – z betonowej na kamienną (kostka granitowa), zainstalowano nowe oświetlenie, powstała mała architektura (ławki, kosze, murki). Wszystkie elementy wkomponowano w otaczającą je zielen. Budowa parkingu Przy Muzeum wraz z rewitalizacją placu kosztowała ok. 17 mln zł.

To nie koniec parkingowych inwestycji Miasta. Bliski rozpoczęcia realizacji jest naziemny parking na tyłach basenu Korony w Podgórzu. Trwa kompletowanie dokumentacji, a wykonawcę już wybrano. Zanim jednak zostanie wbita łopata, musi zakończyć się sądowe postępowanie o prawa do dysponowania terenem. Są też szanse, że w przyszłym roku rozpocznie się budowa parkingu podziemnego pod pl. Inwalidów. Na tę inwestycję Miasto ma pozwolenie na budowę. Pod uwagę bierze się też parking naziemny koło pl. Na Stawach.

W kolejnych latach Miasto będzie się też skupiać na parkingach Park and Ride na rogatek Krakowa i przy pętłach przesiadkowych. W planach jest przynajmniej siedem takich obiektów, które dołączą do już istniejących parkingów P+R Czerwone Maki i Balicka.



foto: Paweł Kravczyk / UMK

Do końca grudnia 2014 r. będzie można parkować za darmo

Talenty u św. Mikołaja

Już jutro w Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży odbędzie się spotkanie mikołajkowe dla dzieci objętych projektem Mecenasa Dziecięcych Talentów. Tradycyjnie już dzieci wraz z rodzicami spotkają się, aby spędzić wspólnie ten radosny przedświąteczny czas. Takie spotkanie pozwala na integrację wewnątrz utalentowanej grupy i umożliwia spotkanie z Mecenasami, dzięki którym mogą rozwijać swoje talenty i pasje.

W tym roku swoje progi dla dzieci otworzył partner akcji – Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży przy ul. Wietora w Krakowie, które dla młodych talentów przygotowało wiele niespodzianek i atrakcji – świetną zabawę dla całej rodziny, czyli warsztaty cyrkowe, spektakl teatralny oraz najważniejsze – spotkanie ze św. Mikołajem.

Mecenasa Dziecięcych Talentów to projekt organizowany przez Urząd Miasta Krakowa oraz Fundację Czas Dzieci. Jego celem jest pomoc dzieciom szczególnie utalentowanym, uczęszczającym do szkół podstawowych znajdujących się na obrzeżach Gminy Miejskiej Kraków, które z różnych względów (m.in. trudnej sytuacji finansowej lub rodzinnej) nie mogą w pełni rozwijać swoich uzdolnień i pasji. Dodatkowym, ważnym celem projektu jest wyrównywanie szans edukacyjnych dzieci i młodzieży z tych szkół. – W tegorocznej III edycji projektu bierze udział 21 dzieci, z czego 17 pozostaje w projekcie już kolejny rok. Wspiera ich 14 Mecenasów, którzy są z nami od samego początku – podkreśla Marzena Paszkot, koordynator projektu.

Jak można pomóc młodym talentom? Opieką można objąć konkretne dziecko i tym samym pokryć koszty rozwoju jego talentu. Można również wpłacić dowolną kwotę na konto projektu bez konkretnego wskazania dziecka. Wpłaty można dokonywać na konto: 11 1140 2004 0000 3902 7489 1419 mBANK (tytuł przelewu: „Mecenas Dziecięcych Talentów”). Sylwetki dzieci oraz szczegóły programu dostępne są na oficjalnych stronach projektu: www.sprawypoleczne.krakow.pl w zakładce Mecenasa Dziecięcych Talentów oraz www.mdt.czasdzieci.pl. (AR)

Powstała grupa szybkiego reagowania

Trzynastu funkcjonariuszy i pięciu przewodników psów służbowych liczy nowo powołana grupa szybkiego reagowania Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Łukasz Mordarski

Grupa ta wspiera działania pozostałych strażników z poszczególnych oddziałów oraz zajmuje się pilnymi problemami dotyczącymi porządku w mieście – powiedział Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. – Chcemy zmienić sposób postrzegania straży miejskiej jako jednostki dbającej o porządek w Krakowie. Strażnicy będą bardziej widoczni w przestrzeni miejskiej – dodał

prezydent. W skład grupy weszli wyselekcjonowani strażnicy, szeroko przeszkoleni w zakresie prawa, aby mogli skutecznie działać w skrajnie różnych przypadkach. – Funkcjonariusze z grupy wsparcia będą reagować zarówno na zakłócenia porządku, jak i na problemy związane z Parkiem Kulturowym czy z bezdomnymi. Na przykład w sezonie turystycznym nowo powstałe patrole będą częściej obecne na Drodze Królewskiej. Wieczorami i w weekendy pojawią się natomiast na ulicach w centrum miasta, np.

na ul. Szewskiej – wyjaśnia Adam Młot, komendant Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

W związku ze wzmożonym ruchem turystów i krakowian w ścisłym centrum miasta funkcjonariusze grupy wsparcia prowadzić będą działania na Rynku Głównym i w jego okolicach. Strażnicy będą również współpracować z MPK (w ramach programu „Bezpieczny powrót”) oraz prowadzić kontrole działalności całodobowych sklepów z alkoholem. – Od dwóch lat reorganizujemy działania straży miejskiej. Ostatnią z zapowiadanych zmian było właśnie utworzenie grupy wsparcia. Było to możliwe dzięki uzupełnieniu stanu etatowego oraz zwiększeniu środków przeznaczanych na straż miejską z budżetu miasta – dodał komendant Adam Młot.

W tym roku Straż Miejska Miasta Krakowa dysponuje 427 etatami. W przyszłym planowane jest zwiększenie tej liczby do 480. W 2015 r. wzrośnie także budżet jednostki – do prawie 35 mln zł – w tym roku wynosi on blisko 29 mln zł.

Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa

14 listopada

- Święto Izby Przemysłowo-Handlowej, MOS, ul. Rajska
- Otwarcie Narodowego Centrum Rugby, Lubocza
- Podpisanie umowy z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska w sprawie czystego powietrza w Krakowie

18 listopada

- Konferencja „Posiedzenia Sejmu Ustawodawczego II RP”, ul. Sławkowska

19 listopada

- Spotkanie prasowe w sprawie przyszłorocznego budżetu miasta



zdjęcie: Wiesław Majka / UMJK

20 listopada

- Dni Kultury Adwokackiej, ul. Sławkowska
- Wizyta gospodarska na parkingu przy Muzeum Narodowym, al. 3 Maja

21 listopada

- Jubileusz 25-lecia Firmy SMAY, Teatr Ludowy
- Konferencja prasowa nt. bezpieczeństwa, Pałac Wyspiańskiego

22 listopada

- Święto Osadzania Chochoła, ul. Tetmajera
- Promocja albumu Wiesława Wysockiego, Wiktora Cygana i Jana Józefa Kasprzyka „Legiony Polskie 1914–1918”, Pałac Krzysztofora

23 listopada

- „Nowe otwarcie” – Wielka Gala Jubileuszowa z okazji 20-lecia Sinfonietty Cracovii, ICE KRAKÓW



24 listopada

- Wręczenie stypendiów twórczych miasta Krakowa, MHK, Pałac Krzysztofora
- Spotkanie z seniorami, Krakowskie Centrum Seniora, os. Centrum

25 listopada

- Podpisanie porozumienia z Akademią Górniczo-Hutniczą w sprawie czystego powietrza w Krakowie, Sala Portretowa

- Spotkanie z Rafałem Majką oraz przekazanie rowerów dla WLKS Swoszowice, ZIS



26 listopada

- Spotkanie z organizacjami pozarządowymi, stadion TS Wisła, ul. Reymonta

27 listopada

- Oddanie do użytku budynku Ochotniczej Straży Pożarnej, Wrócnice
- Podpisanie listu intencyjnego ws. pilotażowego programu „Tamujemy przemoc” pomiędzy Krakowskim Ośrodkiem Terapii oraz Fundacją na rzecz Bezpieczeństwa i Współpracy w Szkole „Falochron”

28 listopada

- Seminarium pt. „Nowoczesna pomoc społeczna – innowacje metodyczne”, Sala Obrad RMK
- Gala jubileuszowa Małopolskiego Związku Przedsiębiorców „Lewiatan”, Sala Obrad RMK

Dobry budżet dla Krakowa

Tegoroczna kampania wyborcza przysłoniła prace nad budżetem miasta na 2015 r. Jego uchwalenie będzie pierwszym pilnym zadaniem nowej Rady Miasta Krakowa. Jaki to projekt? Jak co roku trzeba powiedzieć, że zawsze mamy więcej potrzeb niż pieniędzy. Mimo to uważam, że jest to dobry budżet dla Krakowa, z zarezerwowaną większą kwotą na drobne inwestycje, które są tak potrzebne na naszych osiedlach.



Jacek Majchrowski

Jacek Majchrowski

Najpierw trochę liczb: dochody budżetu Miasta na rok 2015 zostały zaplanowane na kwotę 4 056 446 954 zł. Oznacza to ich wzrost w porównaniu z planem budżetu uchwalonym na 2014 r. o 2,6 proc. Największe znaczenie w łącznej sumie planowanych dochodów budżetowych ma podatek dochodowy od osób fizycznych (PIT). Udział gmin w PIT w 2015 r. wynosi 37,67 proc. (wzrost z 37,53 proc. w 2014 r.). Udział zaś powiatów nie zmienia się i nadal wynosi 10,25 proc. Na przyszły rok minister finansów założył wyższy wzrost, jednak należy pamiętać, że jest to wielkość szacunkowa. Natomiast udziały w CIT wynoszą: 6,71 proc. dla gminy oraz 1,4 proc. dla powiatu. Ich znaczenie dla kształtowania dochodów budżetu miasta jest nieporównywalnie mniejsze niż w przypadku PIT.

Subwencje, dotacje, podatki

Okolo 1/4 wszystkich dochodów budżetu stanowią subwencje i dotacje. Najpoważniejszym transferem z budżetu państwa jest część oświatowa subwencji ogólnej ustalona na poziomie 752 275 886 zł. Kwota ta jest wyższa od planu na rok 2014 o 11 664 941 zł, tj. o 1,6 proc. Z kolei największa dotacja celowa na zadania zleczone z zakresu administracji rządowej przeznaczona ma zostać na wypłatę świadczeń rodzinnych i z funduszu alimentacyjnego (kwota 82 758 071 zł). Spośród pozostałych dotacji planowanych do otrzymania z budżetu państwa na finansowanie zadań zleconych przez administrację rządową największymi będą: na finansowanie Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej (41 049 000 zł) oraz na opłacenie składek na ubezpieczenia zdrowotne za osoby nieobjęte obowiązkiem ubezpieczenia (14 389 210 zł). Najwyższe natomiast dotacje na dofinansowanie zadań własnych Gminy są przeznaczone na funkcjonowanie domów pomocy społecznej (16 369 500 zł) i zasiłki stałe z pomocy społecznej (9 584 553 zł).

Ponad 40 proc. środków Miasta stanowią dochody własne, a więc podatki od nieruchomości, środków transportowych oraz czynności cywilnoprawnych, a także kwoty uzyskiwane z tytułu różnych opłat, sprzedaży i dzierżawy majątku gminnego, sprzedaży biletów komunikacji miejskiej. Pokażną kwotę dochodów stanowią też fundusze celowe, jak choćby z rządowego programu KAWKA na ograniczanie niskiej emisji, a także niepodlegające zwrotowi środki z tytułu realizacji projektów unijnych.

Więcej na wydatki bieżące

Wydatki Miasta Krakowa na 2015 r. zaplanowano w wysokości 4 097 769 450 zł, czyli o 3,8 proc. więcej niż w tym roku. Więcej pieniędzy (o 6,8 proc.) zaplanowano na tzw. wydatki bieżące, np. komunikację i transport czy pomoc społeczną. Mniejsze środki przeznaczono na inwestycje (o niecałe 10 proc. mniej niż w 2014 r.), a to głównie dzięki mniejszym kwotom na tzw. zadania strategiczne. Za to więcej środków chcę przeznaczyć na zadania programowe, czyli mniejsze, ale ważne dla podnoszenia komfortu życia w mieście.

Wśród pierwszej kategorii zadań (strategicznym) znalazły się głównie inwestycje transportowe, a więc modernizacja linii tramwajowej do pl. Centralnego, budowa linii szybkiego tramwaju Lipska–Wielicka, realizacja Trasy Łągiewnickiej wraz z linią tramwajową, budowa połączenia tramwajowego do Górki Narodowej czy modernizacja infrastruktury szynowej. Łącznie na inwestycje strategiczne planuje się przeznaczenie 310 302 213 zł.

O niemal 20 proc. względem 2014 r., tj. do 286 215 072 zł zwiększą się za to środki na zadania programowe. Więcej pieniędzy niż w tym roku będzie m.in. na ochronę zdrowia, pomoc społeczną, bezpieczeństwo oraz program ochrony i kształtowania zieleni miejskiej. Dla porównania, w przypadku tego ostatniego zadania w 2014 r. zaplanowano niecałe 50 mln zł. Na 2015 r. chcę przeznaczyć na to ponad 106 mln zł. Więcej niż w latach ubiegłych przeznaczono też pieniądze na budowę ścieżek rowerowych.

Niemal 20 mln zł zaplanowano na wykup gruntów. Te środki mogą zostać jednak zwiększone, bowiem przyjęliśmy zasadę, że w sytuacji oszczędności (np. po przetargach) będą one właśnie przekazywane na pozyskiwanie nieruchomości choćby na tereny zielone.

Dla dzielnic

Projekt budżetu na 2015 r. przewiduje też środki na zadania dzielnic (8 149 403 zł). W tej kwocie mieszczą się wyłącznie zadania wieloletnie, kontynuowane. Faktycznie jednak środki na zadania dzielnicowe będą znacznie wyższe. W projekcie budżetu planuje się utworzenie rezerwy celowej na zadania dzielnic w wysokości 36 076 596 zł. O przeznaczeniu tych środków na wydatki inwestycyjne zadecydują nowe rady dzielnic.

W budżecie na 2015 r. przewidziano dwa typy rezerw: ogólną w kwocie 6 000 000 zł, która może zostać przeznaczona w toku wykonywania budżetu na zwiększenie planu wydatków na zadania ujęte w planie budżetowym, bądź wprowadzenie do niego nowych zadań. Przewidziano również rezerwy celowe w łącznej wysokości 60 545 556 zł. Oprócz wspomnianych wcześniej kwot na inwestycje dzielnicowe w ramach rezerw celowych, zapisano kwotę 2 203 960 zł na zadania oświatowe, 10 700 000 zł na zarządzanie kryzysowe i 3 mln zł na zabezpieczenie wkładu własnego niezbędnego do pozyskania funduszy zewnętrznych. Wśród rezerw celowych zaplanowano też wydatki na budżet obywatelski ogólnomiejski i dzielnicowy (ogółem 6 mln zł). Do tego należy doliczyć środki na realizację zadań wyłonionych w ramach budżetu obywatelskiego w 2014 r. – 2 545 000 zł. Tak więc łącznie na projekty obywatelskie zaplanowano nieco ponad 8,5 mln zł. Liczę jednak na to, że nowe rady dzielnic zdecydują się część pieniędzy, o których przeznaczeniu już niebawem będą decydować, podzielić wspólnie z mieszkańcami, właśnie w ramach budżetu obywatelskiego.

Przyciąga jak magnes!

Nowa biznesowa i kulturalna wizytówka miasta ICE Kraków cieszy się ogromnym zainteresowaniem. Poza branżą spotkań gości w swych progach również wyjątkowe projekty artystyczne. W grudniu czeka nas eksplozja różnorodnych wydarzeń, m.in. występy Moscow City Ballet, Chóru Gregorian czy Capelli Cracoviensis.



foto: Wiesław Kijak / UMK

23 listopada w ICE KRAKÓW odbyła się Wielka Gala Jubileuszowa Sinfonietty Cracovii

Karolina Grysiak

W grudniu Moscow City Ballet zabierze widzów w świat pełen pozytywnych emocji, w krainę baśni i piękna. 5 i 6 grudnia publiczność zgromadzona w ICE Kraków będzie miała okazję podziwiać mistrzowską grupę tancerzy z Moskwy w dwóch najświetniejszych i najbardziej podziwianych spektaklach na świecie: „Dziadek do orzechów” i „Jezioro łabędzie”. O fenomenie grupy może świadczyć fakt, że w ciągu ostatnich kilku lat przedstawienia zespołu obejrzało w Polsce ponad 150 tys. osób. Balet prezentuje technikę tańca klasycznego w wykonaniu najbardziej utalentowanych tancerzy, którzy po latach ciężkich treningów osiągnęli w tańcu prawdziwą perfekcję.

Po ogromnym sukcesie koncertów „Verdi Gala” we wrześniu 2013 r. gwiazdy scen europejskich: Silvia Rampazzo, Giulio Boschetti, Razvan Sararu i Aksana Yakushevich wraz z Chórem Opery Polskiej i wspianą Roncole Verdi Orchestrą ponownie wystąpią przed polską publicznością (7 grudnia). „Verdi Gala” to przygotowany z rozmachem spektakl muzyczno-sceniczny, łączący fragmenty oper, które zna cały świat, m.in.: „La Traviata”, „Rigoletto”, „Aida”, „Nabucco”, „Trubadur”. Projekt skupia artystów,

którym szczególnie bliska jest twórczość Giuseppe Verdiego – z włoskimi wykonawcami na czele: Silvią Rampazzo i Giulio Boschettim. Soliści, chór i orkiestra tworzą niemal 90-osobowy zespół pod kierownictwem muzycznym maestro Marka Tracza.

W Centrum Kongresowym nie zabraknie również atrakcji dla najmłodszych: 13 i 14 grudnia zabierzemy młodych widzów w niezwykłą, bajkową podróż wraz z bohaterami „Królowy Śnieżki” oraz „Pięknej i Bestii” (zob. konkurs, str. 3). Podróż ta będzie o tyle wyjątkowa, że historie zostaną zaprezentowane na lodzie! Wspaniała scenografia, artystyczna choreografia, podniebne, zapierające dech w piersiach ewolucje w wykonaniu prawdziwych mistrzów łyżwiarstwa figurowego, kostiumy oraz rekwizyty olśniewające czystym pięknem i elegancją sprawią, że najmłodszy widowie pokochają te popularne opowieści na nowo. Dzięki pięknej muzyce autorstwa Silvia Amato show można śmiało zaliczyć do najlepszych interpretacji tych urzekających opowieści.

Popularyzacja klasycznej wiedeńskiej muzyki na świecie to cel, jaki stawia sobie Wiedeńska Orkiestra Mozartowska, która 18 grudnia oczaruje słuchaczy w Krakowie. Trzydziestu utalentowanych i doświadczonych muzyków, światowej sławy śpiewacy operowi i soliści prezentują dzieła Mozarta w najznakomitszych wiedeń-

Krakowskie Biuro Festiwalowe – operator Centrum Kongresowego ICE Kraków (International Conferences & Entertainment) zaprasza na wszystkie wydarzenia kulturalne w Centrum. Szczegółowe informacje o imprezach oraz cenach biletów dostępne są na www.icekrakow.pl oraz na stronach poszczególnych organizatorów.

skich salach koncertowych. Ich znakiem rozpoznawczym są stroje – historyczne kostiumy i peruki powodują, że każdy uczestnik koncertu może przenieść się choć na chwilę do osiemnastowiecznego centrum kulturalnego imperium Habsburgów.

W grudniu do Polski powróci uwielbiany przez polską publiczność Chór Gregorian. Podczas ich ostatniej wizyty w Warszawie, Gdyni i Poznaniu sale pękały w szwach, a bisom nie było końca. W tym roku, w ramach swojej europejskiej trasy Winter Chants Tour 2014, 19 grudnia zespół zagości w Krakowie. Ich nowy program utrzymany jest w nieco kameralnej i refleksyjnej atmosferze, idealnie pasującej do mroźnych, zimowych wieczorów.

Tuż przed Świętami Bożego Narodzenia, 21 grudnia, Capella Cracoviensis zaprezentuje jedno z najważniejszych dzieł w historii muzyki – „Mesjasza” Händla. Orkiestra wystąpi z udziałem znakomitej międzynarodowej obsady solistów pod batutą Jana Tomasza Adamusa. „Mesjasz” to bez wątpienia ponadczasowe dzieło, które stało się jednym z węzłów sieci kulturowej i jego wykonywanie jest świadectwem przynależności do Europy.

Cykl imprez kulturalnych w ICE Kraków w tym roku zakończy się Wielką Wiedeńską Galą Sylwestrową 2014. W wieczornym, uroczystym koncercie wystąpi Grażyna Brodzińska – niekwestionowana gwiazda polskiej sceny operetkowej, podbijająca serca publiczności na całym świecie. Śpiewacze na scenie towarzyszyć będą znakomici goście: Wojciech Sokolnicki – tenor, solista Teatru Wielkiego w Poznaniu, zwycięzca XV Jubileuszowego Wielkiego Turnieju Tenorów w Szczecinie, oraz Miłosz Gałą – baryton, solista Opery Bałtyckiej i Warszawskiej Opery Kameralnej. Artystom akompaniować będzie 40-osobowa orkiestra symfoniczna Krakowska Młoda Filharmonia pod dyrekcją Tomasza Chmiela oraz mistrzowskie pary tańca towarzyskiego Centrum „Prima Dance”. A po koncercie – uroczysty bal i zabawa do białego rana w iście szampańskim nastroju. Muzykę na żywo zapewnią – Malwina Kusior oraz Rafał Szatan – młodzi, utalentowani wokaliści jazzowo-rozrywkowi. Wystąpią również zespół CREO oraz grupa Afrojockers.

Sinfonietta – nowa energia

O nowym otwarciu, wyzwaniu energii oraz imponującym jubileuszu Sinfonietty z **Jurkiem Dybałem**, charyzmatycznym dyrektorem Orkiestry Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Sinfonietta Cracovia rozmawia Beata Klejbuk-Goździalska.



foto: Michał Masza-Majgor

Jurek Dybał – dyrygent, muzyk słynnej Filharmonii Wiedeńskiej i Opery Wiedeńskiej, kontrabasista, ceniony solista i kameralista, laureat m.in. dwóch Fryderyków w kategorii muzyki kameralnej, a także inicjator wielu spektakularnych wydarzeń kulturalnych; jest dyrektorem Międzynarodowego Festiwalu im. Krzysztofa Pendereckiego Poziom 320, a od 1 lipca 2014 r. także Orkiestry Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Sinfonietta Cracovia

Pańską biografią, sukcesami, ale i obowiązkami można by obdarować kilka osób i wszystkie uchodziłyby za zapracowane. Co w takim razie zdecydowało, że podjął się Pan kolejnego wyzwania?

Jurek Dybał: Od dłuższego już czasu chciałem mieć swój własny zespół. Na tym etapie mojego rozwoju artystycznego chęć prowadzenia własnej orkiestry jest mi najbliższa. Oczywiście, to całkiem inny system pracy niż w orkiestrach filharmonicznych, ale ogromną satysfakcję daje to, że mogę przeprowadzać wszystko od początku do końca, realizować własną wizję artystyczną. A Sinfonietta to wspaniały zespół ludzi, młody (także duchem), elastyczny, zgrany, twórczy – bardzo odpowiadający mi profilem, bo mnie też interesuje różnorodność w muzyce. Oprócz wysokiego poziomu artystycznego – podkreślimy, że orkiestra współpracowała z najlepszymi artystami i dyrygentami – muzycy Sinfonietty mają ten rodzaj fascynującej energii, która pozwala nie tylko razem grać, ale i tworzyć inne rzeczy. Po długiej pracy w tym zawodzie wiem, jak ważna jest odpowiednia komunikacja w zespole, współpraca. I tutaj tak jest. Przekonałem się o tym podczas ostatnich miesięcy – wymyślanie kampanii marketingowej, burze mózgów, praca po nocach... i nikt nie patrzy na zegarek – to naprawdę wspaniałe.

Nie ukrywam, że argumentem, który zdecydował o podjęciu nowego wyzwania, był też Krzysztof Penderecki, z którym jestem artystycznie związany. Wraz z Elżbietą Penderecką udzielili dużego wsparcia Sinfonietcie, dzięki czemu zyskała status orkiestry miejskiej.

I odpowiada Panu rola menadżera?

JD: Jak najbardziej tak! Nie czuję się w roli klasycznego dyrygenta, bardziej w roli „sprawcy” koncertu i wszystkich wydarzeń wokół – interesuje mnie nie tylko kierunek artystyczny, ale najdrobniejsze detale, od wizji graficznej począwszy. Najtrudniejsze oczywiście jest pozyskiwanie funduszy, ale też może dawać satysfakcję, jeśli jest efekt końcowy w postaci gotowego projektu.

Porozmawiajmy o „nowym”. O nowej wizji artystycznej, nowym wizerunku Sinfonietty. Zaistnieliście w mieście na billboardach, jesteście widoczni na portalach społecznościowych...

JD: I o to chodziło! Jesteśmy orkiestrą miejską, chcemy w tym mieście funkcjonować nie tylko dla wąskiej grupy melomanów. Zależy nam, by wyjść do ludzi, przekonać ich, że współczesna muzyka klasyczna może podobać się szerokiemu odbiorcy. „Nowe otwarcie” – tytuł nasze-

go jubileuszowego koncertu – oznacza właśnie nową energię, nowe podejście do publiczności, do pojmowania roli orkiestry w przestrzeni publicznej. Chcemy być wehikułem społecznym docierającym do naprawdę różnych ludzi, aktywującym rozmaite środowiska, ale będącym jednocześnie wizytówką Krakowa, jego ekskluzywną marką.

Bardzo zależy mi, by pokazać orkiestrę jako taki wrażliwy społecznie organ. Jest przecież tyle potrzeb, którym chcemy wyjść naprzeciw. I robimy to – współpracujemy już z fundacją „Dom Nadziei”, chcemy dotrzeć do wszystkich, którzy z różnych przyczyn mają utrudniony kontakt ze sztuką. Stąd zresztą pomysł, by na 20-lecie Sinfonietty zagrać 20 koncertów w nietypowych lokalizacjach przestrzeni miejskiej – w tramwaju, na lotnisku, w galerii handlowej itp. Te koncerty były też naszym podziękowaniem dla krakowian, dla miasta, które wspiera nas od 20 lat. Udowadniamy, że zgodnie z myślą Rossiniego nie ma podziału na muzykę dobrą i złą, a jedynie na dobrą i nudną.

Podczas Wielkiej Gali Jubileuszowej na scenie pojawił się jeden z najwybitniejszych harfistów naszych czasów Xavier de Maistre. Czy to oznacza, że w Krakowie będziemy mieli okazję częściej podziwiać światowej sławy artystów?

JD: Xavier de Maistre, mój dobry przyjaciel, przyjechał do Krakowa na jedyny wolny dzień, jaki miał w listopadzie, i jestem mu za to ogromnie wdzięczny. Myślę, że moje kontakty zagraniczne zarówno z solistami, jak i dyrygentami, mogą przynieść orkiestrze wiele korzyści. Czasem usurpuję sobie rolę swoistego pośrednika między Wschodem a Zachodem. Z jednej strony staram się przyciągnąć zagranicznych artystów do nas, podpatrywać pewne rzeczy u nich i przekazywać tutaj, z drugiej – na Zachodzie chcę pokazać nasze wspaniałe, często nieznaną tradycje wykonawcze.

Korzyści będą obustronne...

JD: I mam nadzieję, że mój plan się uda, choć wiele potrzeba do jego realizacji. Na razie mamy wspaniałe wsparcie Miasta, dużo chęci na różnych polach i mnóstwo pozytywnej energii.

Czy po koncertach jubileuszowych zamierzacie odpocząć?

JD: Ależ skąd! W grudniu będziemy nagrywać, a między 9 a 11 grudnia planujemy interaktywne kolędowanie z Sinfonietką. Z kolei na 10 lub 11 stycznia planujemy wielką galę karnawałową – jesteśmy w trakcie ustalania szczegółów. Już wkrótce wszystkiego będzie można się dowiedzieć na naszej stronie: www.sinfonietta.pl.

Lubisz teatr? Zgłoś nominację!

Rusza IV edycja Nagrody Teatralnej im. Stanisława Wyspiańskiego. Już teraz każdy może zgłosić swojego ulubionego aktora, reżysera, scenografa lub spektakl. Spośród zgłoszonych nominacji Kapituła Nagrody wyłoni zwycięzcę, który otrzyma 30 tys. zł.



Teatr Groteska, „Przemiany”



Teatr Bagatela, „Mefisto”

PREMIERY ROKU 2014 W TEATRACH MIEJSKICH W KRAKOWIE

TEATR BAGATELA

1. „Prawda”, reż. Henryk Jacek Schoen, premiera 12.02.2014 r.
2. „Pod wulkanem”, reż. Waldemar Śmigasiwicz, premiera 6.03.2014 r.
3. „MEFISTO”, reż. Michał Kotański, premiera 24.04.2014 r.
4. „Cyberiada”, reż. Dariusz Starczewski, premiera 12.07.2014 r.
5. „Tato”, reż. Małgorzata Bogajewska, premiera 1.10.2014 r.
6. „Wydmuszka”, reż. Piotr Urbaniak, premiera 24.10.2014 r.
7. „Bizon”, reż. Katarzyna Deszcz, premiera 15.11.2014 r.

Joanna Szulborska-Lukaszewicz

Począwszy od 2012 r. nagroda przyznawana jest za szczególne osiągnięcia lub wydarzenia w dziedzinie teatru w minionym roku kalendarzowym indywidualnym artystom teatru (m.in. aktorom, reżyserom, scenografom, muzykom). W uzasadnionych przypadkach może stanowić nagrodę zespołową za wspólne osiągnięcie kilkorga artystów – w takiej sytuacji nagroda jest dzielona między laureatów.

Laureatami dotychczasowych edycji Nagrody byli Radosław Krzyżowski, Grzegorz Mielczarek oraz dziewięcioosobowy zespół aktorek i twórców spektaklu „Za chwilę. Cztery sposoby na życie i jeden na śmierć” Petera Asmussena w reż. Iwony Kempy, zrealizowanego w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie.

Poniżej prezentujemy listę 28 premier, które miały miejsce w 2014 r. na scenach teatrów miejskich. Na początku 2015 r. opublikujemy pełną listę premierowych przedstawień,

uwzględniając pozostałe krakowskie teatry. Jeśli wśród wymienionych spektakli znajdują się te, które w szczególny sposób zapisały się w Państwa pamięci, zapraszamy do zgłaszania kandydatur (np. spektaklu, aktorki, aktora, reżysera, choreografa, autora muzyki)!

Wnioski o przyznanie Nagrody Teatralnej im. Stanisława Wyspiańskiego można składać do 20 lutego 2015 r., stanowisko nr 5 w Kancelarii Magistratu, Urząd Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4 lub drogą pocztową na adres: Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Urząd Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 11, 31-004 Kraków – z dopiskiem na kopercie: „Nagroda Teatralna im. Stanisława Wyspiańskiego”.

Nagroda Teatralna im. Stanisława Wyspiańskiego zostanie wręczona tradycyjnie podczas Nocy Teatrów, która w 2015 r. odbędzie się z 13/14 czerwca. Dodatkowe informacje dotyczące zgłoszeń i nagrody można uzyskać pod nr tel.: 12 616-19-17. Szczegółowy regulamin konkursu oraz formularz wniosku (procedura KD-09) jest dostępny na stronie www.bip.krakow.pl.



Teatr Ludowy, „Hotel Westminster”

TEATR GROTESKA

1. „Ostatnia sztuka”, reż. Bogusław Schaeffer, premiera 7.02.2014 r.
2. „Adonis ma gościa”, reż. Grzegorz Matysiak, premiera 12.04.2014 r.
3. „Przemiany”, reż. Adolf Weltschek, premiera 27.09.2014 r.
4. „Doktor Dolittle”, reż. Jerzy Jan Płoński, premiera 4.10.2014 r.

TEATR KTO

1. „Chór sierot”, reż. Jerzy Zoń, premiera 20.09.2014 r.
2. „Zemsta Romea i Julii”, reż. Jerzy Zoń, premiera 4.10.2014 r.

TEATR LUDOWY

1. „Hamlet”, reż. Krzysztof Minkowski, premiera 15.03.2014 r.
2. „Feniks leci do słońca”, reż. Jarosław Tumidajski, premiera 31.05.2014 r.
3. „Hotel Westminster”, reż. Włodzimierz Nurowski, premiera 17.10.2014 r.
4. „Miód, czyli...”, reż. Thomas Svoboda, premiera 30.10.2014 r.

ŁAŹNIA NOWA

1. „Klątwa” odc. 1, reż. Monika Strzępka, premiera 14.03.2014 r.
2. „Klątwa” odc. 2, reż. Monika Strzępka, premiera 16.05.2014 r.
3. „Paradiso”, reż. Michał Borczech, premiera 21.06.2014 r.
4. „Najwyraźniej nigdy nie był pan 13-letnią dziewczynką”, reż. Iga Gańczarczyk, premiera 19.07.2014 r.
5. „Klątwa” odc. 3, reż. Monika Strzępka, premiera 25.09.2014 r.
6. „Quo vadis”, reż. Rafał Rutkowski, premiera 12.11.2014 r.

BALET DWORSKI „CRACOVIA DANZA”

1. „A l'Espagnol”, insc. i choreogr. Romana Agnel, premiera 25.05.2014 r.



foto: Barbara Steffik

Teatr Łaźnia Nowa, „Quo vadis”



foto: Adam Golec

Teatr KTO, „Chór sierot”

2. „Wesel się nocy czerwcową”, insc. Romana Agnel, choreogr. Romana Agnel, Leszek Rembowski, Dariusz Brojek, premiera 21.06.2014 r.
3. „Mariaż Muzyki i Tańca”, insc. i choreogr. Romana Agnel, Ana Yepes, premiera 2.08.2014 r.
4. „Wokół Wita Stwosza”, insc. i choreogr. Romana Agnel, premiera 12.09.2014 r.
5. „Ballet de la Musique”, insc. i choreogr. Romana Agnel, premiera 25.10.2014 r.

QUIZ TEATRALNY

Sprawdź swoją wiedzę na temat teatrów miejskich! Autorzy prawidłowych odpowiedzi wezmą udział w losowaniu podwójnych zaproszeń na spektakle miejskich teatrów.

1. Jaką sztukę wystawiono na inaugurację pierwszego sezonu Teatru Bagatela 25 października 1919 r.?
2. W którym roku wybudowano budynek przy ul. Skarbowej 2, w którym swoją siedzibę ma Teatr Groteska?
3. Jaki tytuł nosił pierwszy spektakl wystawiony w Teatrze Lalki i Aktora „Groteska” 9 czerwca 1945 roku o godzinie „19-tej minut 30”? Kto był reżyserem tego spektaklu?
4. Jaki jest tytuł powieści, która stanowiła inspirację do powstania spektaklu „Chór sierot”?
5. W spektaklu „Chór sierot”, poza muzyką Henryka Mikołaja Góreckiego, można usłyszeć dwa inne utwory. Podaj tytuł przynajmniej jednego z nich.
6. Kto był pierwowzorem tytułowej postaci Mefisto?
7. W 2015 r. Teatr Ludowy będzie obchodził „okrągłą” rocznicę swego powstania. Która to rocznica?
8. Wymień przynajmniej dwa nazwiska aktorów Teatru Ludowego, którzy zagraли w ostatnim filmie Jerzego Stuhra „Obywatel”.
9. Który z reżyserów związanych w ostatnich latach z Teatrem Ludowym zrealizował na jego scenach najwięcej spektakli?
10. Jaką funkcję pełnił budynek Łaźni Nowej, zanim powstał w nim teatr?



foto: Romasz Koczmyński

Balet Dworski „Cracovia Danza”, „Ballet de la Musique”

11. Podaj tytuł jednego spektaklu z udziałem aktorów amatorów, który miał premierę w 2014 r. w Łaźni Nowej.
 12. Wymień dwa festiwale zorganizowane przez Łaźnię Nową w 2014 r.
 13. Wymień przynajmniej trzy postacie historyczne, które pojawiają się w tytułach spektakli Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”.
 14. Wymień przynajmniej trzy instrumenty muzyczne (postaci), które pojawiają się w spektaklu „Ballet de la Musique” Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”.
 15. Kto był pierwszym laureatem Nagrody Teatralnej im. Stanisława Wyspiańskiego?
- Odpowiedzi należy przesłać do 15 grudnia na adres: quiz.umk@gmail.com. Prosimy o podanie imienia, nazwiska, numeru telefonu, a także dołączenie oświadczenia: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych na potrzeby konkursu”.

„Pani z przedszkola” w kinach

Agata Kulesza, Adam Woronowicz, Marian Dziędziel, Karolina Gruszka, Łukasz Simlat oraz Krystyna Janda – to plejada polskich gwiazd, które zobaczymy na srebrnym ekranie w najnowszej produkcji laureata Srebrnych Lwów i Polskiej Nagrody Filmowej „Orły” Marcina Krzyształowicza. „Pani z przedszkola” w kinach od 25 grudnia.

● Karolina Grysiak

Marcin Krzyształowicz powraca i z maestrią godną hollywoodzkich mistrzów – Quentina Tarantino i Martina Scorsese, udowadnia, że kino gatunkowe nie ma dla niego żadnych tajemnic. Po wybranym do grona 16 najlepszych filmów świata, poruszającym i wielokrotnie nagrodzonym dramacie wojennym „Obława” laureat Srebrnych Lwów i Polskiej Nagrody Filmowej „Orły” zaskoczy widzów inteligentną i pełną nieoczekiwanych zwrotów akcji komedią o relacjach męsko-damskich. „Pani z przedszkola” zachwyci wszystkich fanów Marka Koterskiego i Juliusza Machulskiego.

– Po „Obławie” miałem palącą potrzebę płodozmianu. Wiedziałem, że po osobistym i mocnym filmie znalazłem się w pułapce walki o zawodowe powodzenie za wszelką cenę. A ja nie chcę być niewolnikiem sukcesu, który przyniósł mi jeden tytuł. Wolę ryzykować i w jakimś sensie kontestować swój wizerunek, bo przez to

unikam przewidywalności – mówi Marcin Krzyształowicz. – Dlatego szukałem nowego wyzwania, czegoś, co będzie kompletnie różne od moich wcześniejszych doświadczeń. Poza tym nie wyobrażałem sobie ponownego uderzania w strunę osobistą. Teraz miałem pragnienie zrobienia czegoś na luzie, bez zobowiązań wobec tematu, bohatera, bez tego kontekstu, który towarzyszył recepcji „Obławy” – wyjaśnia reżyser.

„Pani z przedszkola” to ujmujący błyskotliwym poczuciem humoru i fenomenalnym aktorstwem, niezwykle barwny obraz rodziny, której życie z dnia na dzień staje na głowie, gdy wraca w nie przedszkolanka syna, piękna i tajemnicza Karolina (Karolina Gruszka). To za jej sprawą rodzice chłopca – zapalony konstruktor latawców (Adam Woronowicz) i jego melancholijna małżonka (Agata Kulesza) odkrywają, czym jest prawdziwa miłość, i rozumieją, że przez wszystkie lata małżeństwa tak naprawdę niewiele o sobie wiedzieli.

– „Pani z przedszkola” przez to, że zupełnie inna od „Obławy” stanowiła dla mnie intrygują-

ce wyzwanie. Po kilkudziesięciu dniach spędzonych na planie ze znakomitą ekipą i świetnymi aktorami mogę tylko powiedzieć, że stawienie czoła temu wyzwaniu było prawdziwą przyjemnością – mówi Marcin Krzyształowicz.

W pełnej humoru i zapadających w pamięć dialogów „Pani z przedszkola”, stanowiącej żywy dowód na talent i wszechstronność warsztatową Krzyształowicza, występują m.in. dwukrotna zdobywczyni Polskiej Nagrody Filmowej Agata Kulesza, laureaci tej nagrody Adam Woronowicz i Marian Dziędziel, nagrodzona Złotymi Lwami Karolina Gruszka, a także Łukasz Simlat i legenda polskiego kina Krystyna Janda, która pokazuje tu zupełnie nowe, komediowe wcielenie. Autorem zdjęć jest laureat festiwalu Sundance za zdjęcia do filmu „Nieulotne” (koprodukcja Krakowskiego Biura Festiwalowego) Michał Englert, za montaż odpowiadają zaufani współpracownicy Krzyształowicza Adam Kwiatek i Wojciech Mrówczyński, laureaci FPFF w Gdyni.

W oczekiwaniu na kinową dystrybucję filmu polecamy uwadze uroczystą premierę „Pani z przedszkola” z udziałem gwiazd, która już 8 grudnia o godz. 20.00 w kinie Kijów.Centrum będzie miała miejsce w Krakowie! Szczegółów szukajcie na www.biurofestiwalowe.pl.

Przypominamy, że koproducentem obsypanej wieloma prestiżowymi nagrodami „Obławy” oraz „Pani z przedszkola” jest Krakowskie Biuro Festiwalowe, a realizację zdjęć w Krakowie wspierała tradycyjnie Krakow Film Commission. Film został dofinansowany w ramach V Konkursu na Wspieranie Produkcji Filmowej ze środków Województwa Małopolskiego i Miasta Kraków.



W filmie Krzyształowicza zobaczymy m.in. Agatę Kuleszę i Adama Woronowicza

Gospel w Nowej Hucie

Ktoś, kto oglądał amerykański film „Zakonnica w przebraniu”, zapewne pamięta Whoopi Goldberg w roli siostry zakonnej dyrygującej chórem gospel. Początkowo nieśmiali chórzyści porywają swoim śpiewem sceptycznie nastawioną do ich występu publiczność. Coś podobnego wydarzyło się w ostatnich dwóch miesiącach w Krakowskim Centrum Seniora (KCS) w Nowej Hucie.



Radość na scenie – seniorzy śpiewają gospel

Janina Woźniak*

WKCS działającym od października przy Wydziale Spraw Społecznych UMK co wtorek już od 10.00 słychać śpiew. Grupa ok. 30 osób pod kierunkiem dyrygentki Lei Kjeldsen ze Stowarzyszenia Gospel zaczyna spotkanie od rozgrzewki, której zadaniem jest rozruszanie mięśni tułowia, twarzy i strun głosowych. Potem zaczyna się praca nad tekstem. Trzeba m.in. zrozumieć przesłanie utworu, zapamiętać melodię i śpiewać coraz płynniej bez patrzenia na tekst, który opowiada o istocie Boga, o ludzkiej nadziei, o wytrwałości, o wdzięczności, o radości życia. Są to tematy bardzo bliskie seniorom i dlatego ci, którzy już przełamali nie pewność i zaczęli przychodzić na próby, nie mogą się doczekać następnego spotkania. – Po każdej próbie czuję się pełna energii. Daje mi to dużo radości – mówi Maria Makowska, która od początku projektu uczestniczy we wszystkich zajęciach. – Lea jest niesamowita, zaraża swoim optymizmem, jej po prostu nie da się nie kochać – dodaje Halina Demeter-Starzak, która dojeżdża na zajęcia aż z Prądnika Czerwonego.

Dyrygentka Lea Kjeldsen podkreśla, że uczestnictwo w chórze gospel poprawia jakość życia seniorów, uwalnia artystycznie, daje

wewnętrzną radość. Umożliwia poznawanie nowych ludzi, nowych rytmów i innych kultur, zdobywanie nowych umiejętności i odczuwanie zadowolenia z wymiernych efektów pracy. – Ogromnie mnie fascynuje szybki progres w umiejętnościach wokalnych starszych osób, które nigdy wcześniej nie śpiewały publicznie. Czuję dużą satysfakcję i jestem z nich dumna – mówi Kjeldsen

Nowatorski projekt Grupy Nowohucki GospelSenior pt. „Nowa Huta E-MOTION – emocje i poruszenie, czyli gospel w Nowej Hucie”, który powstał jako wynik współpracy trzech wolontariuszek z KCS ze Stowarzyszeniem Gospel, jest dofinansowany ze środków Funduszu Inicjatyw Obywatelskich w ramach programu FIO Małopolska Lokalnie. Odbyły się już trzy koncerty z udziałem nowohuckiego chóru, a na następny zapraszamy 8 grudnia do Międzynarodowego Centrum Kultury, Rynek Główny 25.

Jeżeli ktoś, bez względu na wiek, chciałby śpiewać gospel, zapraszamy do KCS na os. Centrum C10 w Nowej Hucie. Szczegółowe informacje można uzyskać telefonicznie: – tel. 663-805-204 lub osobiście w KCS, pok. 2, w czwartki, w godz. 10.00–13.00.

*Janina Woźniak – koordynator wolontariuszy w KCS, członek Grupy Nowohucki GospelSenior

Targi bożonarodzeniowe

Jak co roku w adwencie Kraków wraca do handlowych tradycji Rynku Głównego. Od 28 listopada trwają tam targi bożonarodzeniowe, które zakończą się 26 grudnia.

W tym roku sprzedawcy z całej Polski prezentują towar w niemal 60 kioskach handlowych i gastronomicznych, do Krakowa przyjechali też kupcy z Litwy, Ukrainy, Węgier i Słowacji. Jak zwykle program targów jest bardzo bogaty. 4 grudnia o godz. 12.00 rozpocznie się Korowód Szopek (od pomnika Adama Mickiewicza). Dzień później zapraszamy na X Jubileuszowy Pochód 100 Mikołajów z wodami mineralnymi i źródłanymi (godz. 17.00) oraz prezentację projektu pn. „Galicja w ogniu 1914–1918 – 100-lecie obrony Twierdzy Kraków” (godz. 19.30). 6 grudnia poświęcony będzie spotkaniu ze św. Mikołajem i jego orszakiem – impreza mikołajkowa rozpocznie się o godz. 17.00. 7 grudnia o godz. 10.45 na Rynek Główny przybędą jak co roku krakowscy kupcy, aby wysłuchać Orędzia Kupieckiego. Dzień później Akademia Przyszłości zaprasza na akcję „Zostań Aniołem”. W jej programie znalazły się m.in. tworzenie najdłuższego łańcucha choinkowego, występy artystyczne oraz ozdabianie choinki. Ciekawie zapowiada się inauguracja międzynarodowego projektu „Mosty Między Miastami” (13 grudnia, godz. 12.00). Młodzi artyści z Krakowa i okolic, a także z Ukrainy i Słowacji zaprezentują swoje umiejętności również 12 i 15 grudnia (godz. 16.00), 14 grudnia (godz. 12.00) oraz 17 grudnia (godz. 17.15). Podczas targów zobaczymy też prezentacje przygotowane przez szkoły, spektakle, będzie okazja do koledowania (Korowód Koledniczy) oraz połamania się opłatkiem z prezydentem Krakowa (21 grudnia, godz. 12.00). Tego samego dnia po południu odbędzie się także Lekcja Śpiewania. Szczegółowy program targów można znaleźć na stronach: www.krakow.pl oraz www.kiermasze.com.pl. Organizatorzy wydarzenia to Krakowska Kongregacja Kupiecka oraz ARTIM Sp. z o.o. Partnerem akcji jest Urząd Miasta Krakowa. (BKG)

NCR 7, czyli z Luboczy na igrzyska

Narodowe Centrum Rugby 7, które od kilkunastu dni działa w Krakowie na osiedlu Lubocza w Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie, będzie miejscem zgrupowań reprezentacji Polski w tej olimpijskiej już dyscyplinie sportu oraz siedzibą Nowa Huta Rugby Klubu.



foto: Wiesław Kojala / UMJK

Narodowe Centrum Rugby 7 w dzielnicy XVII działa od 14 listopada

Jerzy Sasorski*

Uroczystego otwarcia obiektu, składającego się z trzech boisk i budynku zaplecza szatniowo-socjalnego, dokonał Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. Przy okazji przypomniał o staraniach grupy entuzjastów rugby z os. Oświecenia, którzy dążyli do stworzenia bazy treningowej i miejsca rozgrywania meczów.

Pierwotne plany dotyczące tej inwestycji były skromniejsze, ale dzięki wsparciu nowohuckiej inicjatywy przez Polski Związek Rugby i staraniom Gminy Miejskiej Kraków uzyskano dofinansowanie Ministerstwa Sportu i Turystyki. Na blisko dwuhektarowej powierzchni powstał nowoczesny kompleks, który można jeszcze rozbudować.

NCR 7 będzie wykorzystywane nie tylko przez polskich kadrowców oraz zawodników Nowa Huta Rugby Klubu, który jako użytkownik i zarządca ośrodka podpisał z Gminą Miejską Kraków umowę dzierżawy, zobowiązując się do należytej

dbałości o powierzone mienie. Centrum, dysponujące budynkiem z obszerną świetlicą, ma zapewnić również warunki do integrowania się lokalnej społeczności i prowadzenia zajęć sportowych dla młodzieży całej dzielnicy Wzgórza Krzesławickie. Boisko główne (100x70 m) z naturalną murawą oraz treningowe (60x30 m) ze sztuczną trawą są przeznaczone dla rugbyistów i piłkarzy, na boisku wielofunkcyjnym (32,10x19,10 m) o nawierzchni poliuretanowej można grać w koszykówkę i siatkówkę, a także organizować różne zabawy ruchowe.

W porozumieniu i na zasadach ustalonych z zarządcą, czyli Nowa Huta Rugby Klubem, w Luboczy mogą występować też inne zespoły rugby i piłki nożnej.

Po Ośrodku Sportu i Rekreacji Kolna czy Centrum Kultury i Sportu Sidzina NCR 7 jest kolejnym przykładem sportowej aktywizacji obrzeży Krakowa. Stwarza świetne warunki do rozwoju w naszym mieście nowej olimpijskiej dyscypliny – wywodzącego się ze Szkocji rugby siedmioosobowego, gry o blisko 130-letniej historii, która w 2016 r. zadebiutowała na igrzyskach w Rio de Janeiro. Warto przypomnieć, że na początku XX w. w programie olimpijskim czterokrotnie znalazło się rugby 15-osobowe. Po raz ostatni olimpijskie zawody w tej dyscyplinie rozegrano przed 90 laty w Paryżu. Teraz jej miejsce zajmuje „siódemka”, chętnie uprawiana nie tylko przez mężczyzn, ale i przez kobiety, co nie było bez znaczenia dla decyzji Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego.

O oczekiwaniach Polskiego Związku Rugby związanych z działalnością Narodowego Centrum Rugby 7 na os. Lubocza mówił podczas uroczystości otwarcia sekretarz generalny Grzegorz Borkowski: – Mam nadzieję, że ten wspaniały obiekt przyczyni się do tego, że rugby 7 stanie się jeszcze bardziej popularne w Krakowie i nie tylko tutaj. Liczymy na to, że już wkrótce zostaną zorganizowane ciekawe zawody, włącznie z meczami międzynarodowymi. Jestem przekonany, że inwestycja zadowoli zarówno mieszkańców Krakowa, jak i sportowców.

Dwa boiska – główne i treningowe – są oświetlone, przy centralnej arenie zamontowano modułowe trybuny dla widzów. Całkowity koszt budowy Narodowego Centrum Rugby 7 wyniósł 6 811 213,11 zł brutto, w tym 3 736 101,11 zł z budżetu Gminy Miejskiej Kraków oraz 3 mln zł dofinansowania z Ministerstwa Sportu i Turystyki – z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej i 75 112, 00 zł dofinansowania

na kolektory słoneczne (tzw. solary) z Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego – ze środków unijnych.

NCR 7 dołączyło do kilku innych oddanych w ostatnich miesiącach do użytku obiektów sportowo-rekreacyjnych w Nowej Hucie, z których na szczególną uwagę zasługują także pasywna hala sportowa na os. Wysokim i zrewitalizowany, wyposażony w nowoczesne urządzenia stadion lekkoatletyczno-piłkarski na os. Szkolnym.

Na blisko dwuhektarowej powierzchni w dzielnicy XVII powstał nowoczesny kompleks, który można jeszcze rozbudować.

*rzecznik prasowy Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie

G Ł O S D Z I E L N I C

Zapraszamy do lektury jednego z ostatnich Głosów Dzielnic w tym roku. A w nim: o remoncie chodnika na ulicy Ślicznej, kiermaszu książek dla potrzebujących, zakończeniu przebudowy skrzyżowania w Dzielnicy X i konkursie „Rodzinna Szopka Krakowska”.

Dzielnica III Prądnik Czerwony

Równe chodniki przy Ślicznej

17 listopada rozpoczął się remont chodnika po południowej stronie ul. Ślicznej na odcinku od ul. Meissnera do ul. Ostatniej. W ciągu następnych trzech tygodni dotychczasowa nierówna asfaltowa nawierzchnia



foto: Mateusz Drożdż

po obu stronach ulicy zostanie zamieniona na równą kostkę brukową. To już ostatni tegoroczny poważniejszy remont w Dzielnicy III zainicjowany jeszcze przez radę poprzedniej kadencji, której zarząd nadał priorytet naprawie chodników. W czasie ostatnich kilkunastu miesięcy udało się wyremontować chodniki m.in. przy ulicach: Brogi, Czerwonego Prądnika, Młyńskiej Bocznej, Chałupnika, Kwartowej, częściowo Wileńskiej. – Po każdym deszczu chodnik przy ul. Ślicznej zamieniał się w ciąg kałuż, które pokazywały, jak bardzo jest on nierówny. Początkowo przymierzaliśmy się do remontu chodnika wraz z nawierzchnią drogi, ale koszt całości przewyższał możliwości finansowe Rady Dzielnic, więc zdecydowaliśmy się na poprawę stanu chodników już teraz, zostawiając samą ulicę na później. Mam nadzieję, że pogoda dopisze i firma wykonująca remont zdąży przed zimą, dzięki czemu chodniki zaczną przypominać wreszcie standardy śródmieścia – mówi Mateusz Drożdż, radny Dzielnic III kadencji 2010–2014.

Dzielnica VII Zwierzyniec

Od czytelników dla potrzebujących

W Klubie Kultury „Chełm” odbyła się bookeriada, czyli kiermasz książek. Dochód z kiermaszu pozwolił zakupić podarunki, które zostaną przekazane dzieciom leczonym na oddziale Pediatrii, Gastroenterologii i Żywności w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Prokocimiu. Imprezie towarzyszyły warsztaty plastyczne „Zaczytany anioł”.

Dzielnica X Swoszowice

Kolejne remonty ukończone

Zakończono przebudowę skrzyżowania ulic Bartła, Korpala i Krygowskiego na Klinach. Skrzyżowanie zostało otwarte dla ruchu samochodowego, a autobusy komunikacji miejskiej linii 178 i 151 oraz 451 powróciły do kursowania na swoich stałych trasach. Prace zostały wykonane w bardzo szybkim tempie – skrzyżowanie było zamknięte dla autobusów zaledwie 12 dni. To kolejny etap prac prowadzonych w ramach bu-



foto: archiwum Dzielnic X Swoszowice

dowy drogi dojazdowej do osiedla przy ul. Mieczkowej. Jest to największa tegoroczna inwestycja drogowa na Klinach i w całej Dzielnicy X. Przebiega zgodnie z harmonogramem i jeszcze w tym roku cała nowa droga zostanie oddana do użytku. Budowa jest prowadzona z inicjatywy Rady Dzielnic X przy wsparciu Rady Miasta Krakowa, z której budżetu jest finansowana. Całkowity koszt budowy wynosi prawie 2 mln zł. Zakończony został także II etap remontu dachu fortu na Klinach. Zamontowano też pierwsze lampy oświetlenia parku, który Rada Dzielnic X tworzy wokół budynku fortu. Wszystkie wymienione prace są efektem współpracy Rady Dzielnic X z Politechniką Krakowską oraz ze Społecznym Komitetem Odnowy Zabytków Krakowa. Celem rewitalizacji jest wyremontowanie budynku fortu i przeznaczenie go na siedzibę m.in. Klubu Kultury „Kliny” (obecnie działa w domu parafialnym przy kościele pw. św. Rafała Kalinowskiego przy ul. bp. Małysiaka 1) oraz utworzenie na terenach przyległych do fortu parku wraz z pełną infrastrukturą – alejkami, oświetleniem, ławkami.

Dzielnica XI Podgórze Duchackie

Uwaga, konkurs!

Zespół „Krakowiak” mający swoją siedzibę w Kurdwanowie ogłasza Konkurs „Rodzinna Szopka Krakowska”. Jest on adresowany do wszystkich rodzin z Dzielnic XI i okolic. Czekają cenne nagrody ufundowane przez Fabrykę ozdób szklanych „Armar”. Zwycięzcy otrzymają ręcznie malowane ozdoby choinkowe. Zostaną przyznane trzy nagrody główne i 10 wyróżnień. Rodziny chcące wziąć udział w tym wydarzeniu zapraszamy na stronę MLZPiT „Krakowiak” www.krakowiak.edu.pl, gdzie można znaleźć regulamin konkursu oraz kartę zgłoszeniową. Z prac biorących udział w konkursie zostanie utworzona Wystawa Rodzinnych Szopek Krakowskich. Prace konkursowe można dostarczać do 15 grudnia.

Dzielnica XVII Wzgórze Krzesławickie

Andrzejki dla najmłodszych

Klub „Dukat” Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta (ul. Styczna 1) zorganizował 21 listopada imprezę andrzejkową dla najmłodszych. W programie nie zabrakło tradycyjnych zabaw andrzejkowych, takich jak lanie wosku czy wróżby. Były także tańce i zabawy prowadzone przez animatora. Na wszystkich łasuchów czekał słodki poczęstunek.

Nowi radni miejscy

Znamy skład nowej Rady Miasta Krakowa VII kadencji. Prezentujemy 43 radnych z podziałem na okręgi, z których startowali. W Radzie Miasta Krakowa jest 15 nowych radnych.

Łukasz Nowakowski

Okręg I (Dzielnice: I Stare Miasto, VI Bronowice oraz VII Zwierzyniec)

Wojciech Kolarski (PiS) – filozof, szef biura posła do Parlamentu Europejskiego Andrzeja Dudy, studiował filozofię i socjologię na Uniwersytecie Jagiellońskim oraz European Studies na Sussex University.

Małgorzata Popławska (PiS) – ekonomistka i germanistka, zawodowo pracuje jako analityk w banku, przewodnicza Forum Młodych Prawa i Sprawiedliwości w Krakowie.

Andrzej Hawranek (PO) – dyrektor ekonomiczny Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej. Radny Dzielnicy VII Zwierzyniec, której był przewodniczącym w latach 2006–2010. Od 2010 r. radny Miasta Krakowa.

Aleksander Miszański (PO) – ekonomista, specjalista ds. turystyki, przedsiębiorca, doradca biznesowy. Wiceprzewodniczący Zarządu Koła

Młodych PO w Krakowie. Od stycznia 2011 r. radny Dzielnicy I Stare Miasto.

Anna Szybist (PO) – działaczka społeczna. Pomysłodawczyni akcji „Nie wstawaj od stołika bez persia lub jamnika”. Przez 10 lat związana z kawiarnią Nowa Prowincja. Managerka kultury, inicjatorka projektów i wystaw.

Okręg 2 (Dzielnice: II Grzegórzki i III Prądnik Czerwony)

Arkady Rzegocki (PiS) – politolog, wykładowca na Wydziale Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego, członek zarządu Ośrodka Myśli Politycznej, wieloletni prezes, a dziś członek honorowy Klubu Jagiellońskiego, założyciel i w latach 2002–2011 redaktor naczelny wydawanego przez KJ czasopisma „Pressje”. Pomysłowca i kierownik projektu Polski Ośrodek Naukowy Uniwersytetu Jagiellońskiego w Londynie.

Adam Kalita (PiS) – współzałożyciel Stowarzyszenia NZS 1980, stowarzyszenia Solidarni dla Niepodległości, Obywatelskiej Komisji Edukacji Narodowej. Za działalność opozycyjną odznaczony przez Ministra Kultury RP odznaką Zasłużony Działacz Kultury. Pracuje w Oddziale Instytutu Pamięci Narodowej. Radny Miasta Krakowa VI kadencji (2010–2014).

Dominik Jaśkowiec (PO) – politolog, autor szeregu publikacji naukowych na temat samorządu terytorialnego i administracji publicznej, pracuje w Małopolskim Centrum Doskonalenia Nauczycieli. Radny Miasta Krakowa od 2010 r., pełnił m.in. funkcję przewodniczącego Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego.

Małgorzata Jantos (PO) – radna Miasta Krakowa IV, V oraz VI kadencji, przedsiębiorca. 20 lat temu założyła jedną z pierwszych prywatnych szkół w powojennej Polsce. Za inicjatywę i umiejętności okazane w przedsięwzięciach gospodarczych otrzymała w 1994 r. „Krakowskiego Dukata”. W 2000 r. została odznaczona Srebrnym Krzyżem Zasługi, a w 2001 r. Medalem Komisji Edukacji Narodowej.

Jerzy Friediger (KWW Jacka Majchrowskiego) – lekarz, pracuje w Szpitalu Bonifratrów w Krakowie, wiceprezes Okręgowej Izby Lekarskiej w Krakowie, radny miasta w latach 2010–2014, przewodniczący Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej.



foto: Władysław Majluta / UMK

43 radnych zasiądzie w ławach Sali Obrad przy pl. Wszystkich Świętych 3–4

Okręg 3 (Dzielnice: Prądnik Biały oraz V Krowodrza)

Bolesław Kosior (PiS) – zarządca nieruchomości, pracownik Starostwa Powiatowego w Krakowie. Współtwórca dzielnic – najniższego szczebla samorządu krakowskiego, jak również pierwszego książkowego wydania samorządowego dotyczącego dzielnic „Vademecum Radnego Dzielnic”. Przewodniczący klubu Prawa i Sprawiedliwości Rady Miasta Krakowa VI kadencji.

Agata Tatara (PiS) – nauczyciel konsultant w Małopolskim Centrum Doskonalenia Nauczycieli, radna Miasta Krakowa w V i VI kadencji, jedna z inicjatorek powołania Młodzieżowej Rady Krakowa.

Grzegorz Stawowy (PO) – dyrektor oddziału terenowego Agencji Mienia Wojskowego w Krakowie, przewodniczący klubu radnych PO w Radzie Miasta Krakowa VI kadencji, przewodniczący Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska VI kadencji.

Jakub Kosek (PO) – absolwent Uniwersytetu Jagiellońskiego, Uniwersytetu Rolniczego i Politechniki Krakowskiej. Na co dzień zajmuje się funduszami europejskimi. Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic IV Prądnik Biały w latach 2010–2014.

Teodozja Maliszewska (PO) – radna Miasta Krakowa VI kadencji, radna dzielnicowa, wieloletnia dyrektorka Szkoły Podstawowej nr 68. Przewodnicząca Komisji Dyscyplinarnej Rady Miasta Krakowa VI kadencji.

Anna Prokop-Staszecka (KWW Jacka Majchrowskiego) – internistka, mikrobiolog, serolog, pulmonolog. Wieloletni wykładowca akademicki Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego, dyrektor Szpitala Specjalistycznego im. Jana Pawła II w Krakowie, radna Miasta Krakowa VI kadencji.

Okręg 4 (dzielnice: VIII Dębni, X Swoszowice oraz XI Podgórze Duchackie)

Marek Lasota (PiS) – dyrektor Oddziału Instytutu Pamięci Narodowej w Krakowie, poseł na Sejm I kadencji, od 2003 r. radny Sejmiku Województwa Małopolskiego, kandydat na prezydenta Krakowa.

Ryszard Kapuściński (PiS) – dziennikarz „Gazety Polskiej”, prezes Klubów „Gazety Polskiej”, prezes Fundacji „Pomnik Ofiar Katynia”, przedsiębiorca, radny V kadencji Rady Dzielnic VI Bronowice oraz VI kadencji Rady Miasta Krakowa.

Mirosław Gilarski (PiS) – dyrektor Zespołu Społecznych Szkół Ogólnokształcących Miastostwa Sportowego, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic VIII Dębni (2002–2006), radny Miasta Krakowa V i VI kadencji.

Józef Jałocha (PiS) – członek zarządu Rady Dzielnic X Swoszowice w latach 2010–2014, prezes Stowarzyszenia „Stop Baryczy”.

Marta Patena (PO) – radna Miasta Krakowa nieprzerwanie od III kadencji, w VI kadencji przewodnicząca Komisji Edukacji, kandydatka na prezydenta Krakowa w wyborach w 2014 r.

Jerzy Popiel (PO) – absolwent zarządzania i komunikacji społecznej na Uniwersytecie Jagiellońskim, zarządca hoteli, były doradca ministra obrony narodowej.

Bogusław Kośmider (PO) – bankowiec i ekonomista. Absolwent Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie. Radny Miasta Krakowa od 1994 r. Od III kadencji wiceprzewodniczący Rady. W VI kadencji wybrany na stanowisko Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Wieloletni harcmistrz RP.

Jacek Majchrowski (KWW Jacka Majchrowskiego) – prezydent Miasta Krakowa od 2002 r.

Okręg 5 (dzielnice: IX Łagiewniki-Borek Fałęcki, XII Prokocim-Bieżanów oraz XIII Podgórze)

Krzysztof Durek (PiS) – emerytowany policjant, odznaczony Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski i medalem Pro Memoria Prasy Podziemnej. W I kadencji Rady Miasta Krakowa członek Komisji Praworządności spoza rady. Radny Miasta Krakowa VI kadencji.

Aleksandra Chrabąszcz (PiS) – absolwentka VI Liceum Ogólnokształcącego oraz Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Mariusz Kękuś (PiS) – ekonomista, analityk finansowy. Związany z Dzielnicą IX Łagiewniki-Borek Fałęcki. Działacz społeczny, polityczny, zaangażowany w akcje organizacji katolickich na terenie Krakowa.

Wojciech Wojtowicz (PO) – radny Miasta Krakowa w latach 1998–2002 oraz 2010–2014, prezes zarządu „Chemobudowa Kraków” SA.

Grażyna Fijałkowska (PO) – nauczycielka, radna miasta Krakowa i Dzielnic XII Bieżanów-Prokocim nieprzerwanie od 1998 r. Członkini Towarzystwa Przyjaciół Prokocimia im. Erazma i Anny Jerzmanowskich.

Katarzyna Pabian (PO) – radna miasta Krakowa VI kadencji, z wykształcenia specjalistka z zakresu stosunków międzynarodowych o specjalności integracja europejska oraz socjologii.

Tadeusz Trzmiel (KWW Jacka Majchrowskiego) – w latach 1994–2002 zasiadał w Radzie Miasta Krakowa z listy Sojuszu Lewicy Demokratycznej. Przez dwie kadencje pełnił funkcję wiceprzewodniczącego Komisji Infrastruktury Komunalnej. Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa od 2002 r.

Okręg 6 (dzielnice: XIV Czyżyny, XV Mistrzejowice, XVII Wzgórze Krzesławickie)

Józef Pilch (PiS) – radny Miasta Krakowa V i VI kadencji, przewodniczący Rady Miasta Krakowa w latach 2009–2010, wiceprzewodniczący

Rady Miasta Krakowa VI kadencji, dyrektor ds. Zaplecza Technicznego i Usług w „Chemobudowa Kraków” SA.

Barbara Nowak (PiS) – nauczycielka, do 2010 r. dyrektor Szkoły Podstawowej nr 85, radna Miasta Krakowa VI kadencji. W latach 1999–2010 kierowała Uczniowskim Klubem Sportowym „Krawiak 85”.

Michał Drewnicki (PiS) – radny Dzielnic XV Mistrzejowice w latach 2010–2014, przewodniczący Zespołu „Bezpieczny Kraków”, student. Organizator i pomysłodawca wielu wydarzeń w Nowej Hucie, m.in. Żywych Lekcji Historii w krakowskich Fortach.

Stanisław Zięba (PO) – radny Miasta Krakowa II, III, IV, V, VI kadencji, założyciel i prezes zarządu fundacji „Solidarni–Solidarnym” oraz współzałożyciel Centrum Kultury Katolickiej – Mistrzejowice. Działacz związkowy, opozycjonista w okresie PRL.

Wojciech Krzysztoń (PO) – radny Dzielnic XIV Czyżyny od 2002 r., w kadencji 2006–2010 wiceprzewodniczący Rady i Zarządu, a w latach 2010–2014 jej przewodniczący, pracuje w administracji Muzeum Lotnictwa Polskiego.

Kazimierz Chrzanowski (KWW Jacka Majchrowskiego) – polityk, poseł na Sejm III, IV i V kadencji, przewodniczący krakowskiego SLD od 2012 r.

Okręg 7 (dzielnice: XVI Bieńczyce oraz XVIII Nowa Huta)

Włodzimierz Pietrus (PiS) – radny Miasta Krakowa od IV kadencji, w latach 80. działacz konspiracyjnych struktur FMW, NZS i MK „Solidarność” Nowa Huta.

Jan Franczyk (PiS) – radny miasta Krakowa w latach: 1994–1998, 1998–2002, 2006–2010, redaktor naczelny „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”.

Edward Porębski (PiS) – radny dzielnicowy i miejski: od 1994 do 2010 roku – Rada Dzielnic XVIII Nowa Huta, od 2006 do 2010 r. – przewodniczący Rady Dzielnic XVIII Nowa Huta, radny miasta Krakowa VI kadencji.

Tomasz Urynowicz (PO) – latach 1998–2010 radny Dzielnic XVIII Nowa Huta; w latach 1998–2002 przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic XVIII Nowa Huta. Założyciel i w latach 2004–2010 prezes Nowa Huta Rugby Klubu. Od 2010 r. członek zarządu Polskiego Związku Rugby. Działa także w stowarzyszeniu „Nowy Hutnik 2010”.

Teresa Kwiatkowska (PO) – absolwentka historii na UJ, kustosz w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa.

Sławomir Pietrzyk (KWW Jacka Majchrowskiego) – radny Miasta Krakowa IV oraz VI kadencji. W VI kadencji wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa. Dziennikarz i nauczyciel.

Reprezentanci krakowian

Oto radni dzielnic w latach 2014–2018 – osoby, które będą reprezentować krakowian i rozwiązywać ich problemy.

Łukasz Nowakowski

Dzielnica I Stare Miasto:

Krzysztof Sajdak, Anna Magdalena Gapys, Jacek Balcewicz, Marek Tuchowski, Witold Jan Kajstura, Wiesław Baron, Weronika Duda, Marta Kotnowska, Bogusław Krzeczkowski, Maciej Szubra, Grzegorz Sobol, Elżbieta Wyszyńska, Zbigniew Biernat, Paulina Kahl-Różankowska, Michał Speruda, Rafał Nowak, Barbara Zarzycka-Rzeźnik, Marcin Orski, Tomasz Daros, Aleksander Miszalski, Olgierd Sęczech

Dzielnica II Grzegórzki:

Agnieszka Pasięka, Łukasz Derdziński, Andrzej Kalista, Małgorzata Sułkowska, Tomasz Makowski, Alicja Gołąb-Radziszewska, Marian Andruchów, Maciej Hankus, Stachowicz Paweł, Łukasz Pietryka, Artur Wolny, Marcin Jaworski, Magdalena Maliszewska, Maria Szafranec, Małgorzata Ciemięga, Grzegorz Finowski, Jarosław Świech, Beata Dzieszyńska Grażyna, Ewelina Garbacka-Kalemba, Michał Skoczeń, Violetta Zapiór

Dzielnica III Prądnik Czerwony:

Piotr Gawęł, Agnieszka Jasiówka, Karolina Maniowska, Aniela Pazurkiewicz, Stanisław Skrzyński, Franciszek Kasznik, Rafał Miś, Dominik Jaśkowiec, Daniel Wiśniowski, Kinga Krok, Małgorzata Janiec, Piotr Moskała, Mateusz Drożdż, Jacek Wojs, Henryk Redkiewicz, Dariusz Wicher, Wanda Zasada, Piotr Majak, Łukasz Wantuch, Maciej Kalemba, Paweł Wójcik

Dzielnica IV Prądnik Biały:

Tomasz Regulski, Jakub Kosek, Dorota Skrzyńska-Różga, Michał Kończakowski-Dziób, Joanna Sadowy, Daria Sękowska, Joanna Kowacka-Kraj, Grzegorz Chmurzyński, Mariusz Bembenek, Elżbieta Ryba, Mieczysław Dzierżak, Katarzyna Gajus-Wyrwicz, Dariusz Partyka, Dominik Franczak, Robert Skowronek, Anna Dunajska, Małgorzata Palimąka, Teodozja Maliszewska, Hermina Bulka, Dominika Miska, Krystyna Karabuła

Dzielnica V Krowodrza:

Paweł Nowak, Agnieszka Wantuch, Anna Aniela Pojałowska, Marcin Tabisz, Edward Tarczałowicz, Jan Hoffman, Patrycja Gajda, Przemysław Łukasik, Paweł Klimowicz, Rafał Jarząbek, Maciej Pęczak, Piotr Klimowicz, Iwona Chamielec, Wiktoria Cekiera, Jacek Biliński, Małgorzata Kozień, Joanna Kłoda, Łukasz Mańczyk, Marcin Grega, Zbigniew Marcisz, Zygmunt Wierzbicki

Dzielnica VI Bronowice:

Marta Drużkowska, Agata Pasioneck-Sacha, Maria Szwed, Waldemar Antosiewicz, Jerzy Kopicz, Krzysztof Duda, Alicja Gackiewicz, Alicja Strzebońska, Łukasz Quirini-Popławski, Adam Goch, Małgorzata Turek, Łukasz Krajewski, Bartosz Smok, Jacek Domański, Bogdan Smok, Wojciech Borkowski, Margareta Perčić, Marcin Kucharczyk, Wojciech Bryłowski, Stanisław Sikora, Małgorzata Sroczyńska

Dzielnica VII Zwierzyniec:

Marek Golonka, Witold Górny, Jakub Markowski, Magdalena Mardyla, Marzena Garzeł, Jan Dziura-Bartkiewicz, Tomasz Meus, Krzysztof Jakubowski, Ewa Wcisło, Maciej Straż, Julia Mach, Szczepny Filipiak, Marek Sikora, Andrzej Maria Hawranek, Paweł Kowalski, Jerzy Milej, Łukasz Filipiak, Andrzej Hawranek, Krzysztof Kwarciak, Paweł Kajfasz, Marcin Kapusta

Dzielnica VIII Dębniki:

Piotr Szewczyk, Paweł Bystrowski, Renata Piętka, Marek Dziarmagowski, Krzysztof Gacek, Piotr Turcza, Antoni Stawarz, Wiesław Wyrwa, Krzysztof Laskowski, Urszula Twardzik, Arkadiusz Puszkarczyk, Bartosz Paszkowski, Aneta Pałka, Piotr Rusocki, Halina Maria Krawczyk, Wioletta Bereziewicz, Sławomir Siekacz, Paweł Skrzypiec, Łukasz Balon, Marek Sobieraj, Rafał Torba

Dzielnica IX Łagiewniki-Borek Fałęcki:

Jerzy Bętkowski, Leszek Siwiec, Renata Krystyna Grotowska, Marek Kocajda, Adam Migdał,

Bogusław Gołas, Maciej Bała, Marek Jabłoński, Krzysztof Mitras, Wojciech Migdał, Maria Słobodzian, Marek Brożek, Jan Stanisław Pietras, Wiesław Eckert, Ewa Nowak

Dzielnica X Swoszowice:

Bogumił Bania, Andrzej Łatka, Wojciech Liszka, Artur Markiewicz, Marcin Szewczyk, Przemysław Brożek, Jadwiga Szarek, Andrzej Jończyk, Jan Mikuła, Angelika Kuczaj, Dariusz Rejek, Anna Żurad, Adam Rymont, Tadeusz Murzyn, Agnieszka Pogoda-Tota, Andrzej Balicki, Andrzej Drąg, Waldemar Domański, Dominik Galas, Maciej Nazimek, Józef Jalocho

Dzielnica XI Podgórze Duchackie:

Małgorzata Łach, Jarosław Kajdański, Dorota Kolanowska, Janusz Kostrz, Jerzy Wolak, Zofia Filipowicz, Danuta Zamulińska, Adam Zabdry, Krzysztof Kot, Magdalena Banaś, Marek Mariusz Tytko, Anna Maria Miłowska, Krystyna Gawrysiak, Krzysztof Sułowski, Krzysztof Stanek, Dominik Homa, Kazimierz Bożek, Łukasz Prusiewicz, Teresa Grzybowska, Marzena Pilch-Skurowska, Miłosz Mleczek

Dzielnica XII Bieżanów-Prokocim:

Marcin Szymański, Rafał Jońca, Elżbieta Matykievicz, Zbigniew Kożuch, Tomasz Lis, Kinga Kwiatkowska, Tomasz Guzik, Barbara Leśniak, Janusz Zadwórny, Andrzej Józefczyk, Piotr Fałara, Mieczysław Lasota, Piotr Wojciechowski, Rafał Buchelt, Małgorzata Stawarz, Dawid Kwiatkowski, Grażyna Fijałkowska, Barbara Frączek, Wiesław Markowicz, Kinga Witkowska, Agata Gwiazda

Dzielnica XIII Podgórze:

Teresa Kural, Bolesław Markiewicz, Aurelia Czerwińska-Pacura, Jerzy Panek, Barbara Orłowska, Katarzyna Pabian, Barbara Baran, Tomasz Kołomyjski, Adam Kasprzyk, Piotr Świtalski, Szymon Toboła, Joanna Rabiasz, Iwona Praczyńska, Jacek Młynarz, Tadeusz Styński, Adam Wrona, Krzysztof Włosik, Bogdan Wajda, Jacek Bednarz, Patrycja Trębac, Magdalena Modzelewska-Kadow

Dzielnica XIV Czyżyny:

Jerzy Ciepela, Marta Tatulińska, Michał Franczyk, Anna Moksa, Regina Zadęcka, Bogdan Kondratowicz, Aleksy Gałka, Marek Ziemiański, Bogdan Krupa, Paweł Meysztowicz, Marek Sadowski, Halina Krzynówek, Jerzy Woźniakiewicz, Wojciech Krzysztonek, Łukasz Cieśliak, Jolanta Szatko-Nowak, Zbigniew Ulmaniec, Anna Brydnyak, Marcin Porada, Weronika Szelęgięwicz, Tomasz Poller

Dzielnica XV Mistrzejowice:

Anna Trzoniec, Renata Zasada, Andrzej Mazur, Beata Lampart, Bogdan Kusior, Maciej Cieśliak,

Konrad Maciejowski, Maciej Olszański, Piotr Żołyński, Anna Dyszy, Sławomir Dymacz, Monika Dziugan, Bogdan Sudoł, Dominik Dmochowski, Zenon Wojnar, Piotr Serafin, Marcin Starczyński, Andrzej Bularz, Grażyna Janawa, Jakub Cieśla, Janusz Pasik

Dzielnica XVI Bieńczyce:

Alina Nowicka, Kamil Bartosik, Marek Wawrzynkiewicz, Zdzisław Pawiński, Grzegorz Król, Zofia Strojek, Robert Adamek, Piotr Dominik, Urszula Aksamit, Marcin Permus, Magdalena Dziezic, Jan Jarosz, Stanisława Romanik, Wiesław

Szczurek, Andrzej Buczkowski, Antoni Konstanty, Zygmunt Bińczycki, Sławomir Góra, Maria Zaremba-Piwowska, Renata Połomska, Agnieszka Łoś

Dzielnica XVII Wzgórza Krzesławickie:

Stanisław Madej, Aleksandra Woźniczka, Rafał Łatka, Rafał Musiałek, Kamil Pitala, Tomasz Kubik, Sebastian Adamczyk, Stanisław Rajski, Stanisław Stroński, Łukasz Sęk, Andrzej Michalczuk, Dariusz Jaworski, Grzegorz Rojewski, Aleksander Zdziebko, Jan Kawa, Wiesław Wojnarski, An-

drzej Dziezic, Jerzy Wójcik, Katarzyna Frankiewicz, Teresa Ziętara, Leszek Zaleński

Dzielnica XVIII Nowa Huta:

Jerzy Daniec, Marek Kurzydło, Miłoslawa Ciężak, Krystyna Frankiewicz, Stanisław Moryc, Bogumiła Drabik, Monika Fiołek, Małgorzata Bąk, Marta Bielecka, Marian Baś, Mariusz Woda, Katarzyna Kapelak-Legut, Edward Wurst, Adam Krztoń, Iwona Sewiło, Andrzej Kowalik, Kacper Rosa, Edward Porębski, Zofia Wójcik, Beata Poszwa, Józef Szuba

W 100-lecie czynu legionowego

9 listopada w sali Fontany w Pałacu Pod Krzysztoforą, czyli w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa wręczono nagrody i wyróżnienia dla uczestników konkursu plastycznego i literackiego pod tytułem „Bohaterowie walk o niepodległość w latach 1914–1921 w nazwach ulic Krakowa. Dlaczego warto o nich pamiętać?”

Łukasz Nowakowski

Konkurs odbywał się pod honorowym patronatem byłego przewodniczącego Rady Miasta Krakowa Bogusława Kośmidera. Na sali zgromadziło się ponad 100 osób – nagrodzonych, wyróżnionych oraz ich rodziców.

Organizatorzy – Rada Dzielnicy III Prądnik Czerwony, Śródmiejska Biblioteka Publiczna, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Muzeum Lotnictwa Polskiego, Młodzieżowy Dom Kultury przy al. 29 Listopada i Towarzystwo Prądnickie – nagrodzili 24 i wyróżnili 39 osób – uczniów Szkół Podstawowych nr 2, 64, 95 i 114 oraz uczniów uczęszczających do placówek kultury na terenie Dzielnicy III. Nagrody – głównie książki – ufundowały instytucje biorące udział w konkursie, a przewodniczący Rady Miasta dodał od siebie także grawerowane statuetki dla pięciu zdobywców pierwszych miejsc w trzech kategoriach. W jednej kategorii jury przyznało aż trzy pierwsze miejsca ex aequo.

Główne nagrody zdobyli: w kategorii prac plastycznych klas 1–3 – Nina Motylewska, w kategorii prac plastycznych klas 4–6 – ex aequo – Weronika Kułacz, Katarzyna Niemczyk i Agnieszka Rawicka, a w kategorii prac literackich – Zuzanna Kudroń.

– Jako inicjator konkursu zostałem bardzo przyjemnie zaskoczony, bo temat sprzed stulecia wydawał się naprawdę trudny. Tymczasem jury konkursu miało naprawdę trud-

ne zadanie, aby spośród bardzo dobrych prac wybrać te najlepsze. Cieszy nas szczególnie to, że uczestnicy często wybierali patronów ulic znajdujących się na terenie Prądnika Czerwonego, Olszy czy Rakowic, czyli w miejscu, gdzie mieszkają i uczą się – mówi Mateusz Drożdż, członek Zarządu Rady Dzielnicy III Prądnik Czerwony kadencji 2010–2014.

Nagrodzone i wyróżnione prace literackie w wersji elektronicznej można przeczytać na stronach Śródmiejskiej Biblioteki Publicznej, a nagrodzone prace można zobaczyć na żywo na wystawie w galerii „Na Strychu”, która mieści się w Młodzieżowym Domu Kultury przy al. 29 Listopada 100. W 2015 r. wystawa trafi do Muzeum Lotnictwa Polskiego.

Jest to już trzeci konkurs dotyczący patronów ulic przeprowadzony przez Radę Dzielnicy III i rosnące grono współpracujących z nią instytucji.



Grawerowane statuetki to wyróżnienia od Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa dla pięciu zdobywców pierwszych miejsc w trzech kategoriach

Tradycje z importu

Tradycje są jak ludzie, rodzą się i umierają. Odeszły w niepamięć i „babski comber”, i obyczaj przypinania w Popielec tak zwanych „klocków”, czyli – jak przed przeszło wiekiem pisał Ambroży Grabowski – kawałów drewna, kości, skorup jaj. Robili to w tamtych odległych czasach „chłopcy uliczni”, a miała to być „kara temu, kto się w mięsopest nie ożenił, lub tej, co za mąż nie poszła”.



foto: Wiesław Majka / UMK

Halloweenowe pierniczki wcale nie są straszne...

Michał Kozioł

Surowszą karą było zaprzęgnięcie takich zwolenników stanu wolnego do wielkiego kłoca i zmuszanie do ciągnięcia po ziemi tego ciężaru. Praktykowano to nie tylko na podkrakowskich wsiach, ale i na przedmieściach Krakowa. Sam Ambroży Grabowski wspomina, że był świadkiem takiej sceny na Zwierzyncu ok. 1839 r. Oczywiście od ciągnięcia kłoca można się było wykupić w bardzo prosty sposób. Wystarczyło zafundować przesładowcom wódkę w najbliższej gospodzie, których ani w Krakowie, ani na przedmieściach nie brakowało. Po jej wypiciu zwolennicy popielcowej tradycji szukali następnego kandydata na starego kawalera, aby i jego z kolei zaprzęgać do kłoca, składając w ten sposób do zafundowania poczęstunku.

W zamian za te zapomniane zwyczaje pojawiły się nowe. Często bardzo szybko wrosły w ludzką świadomość, zyskując markę odwiecznych. Dobrym przykładem są choćby Wianki,

w przypadku których także trzeba powołać się na mistrza Ambrożego. Pisał on gdzieś ok. połowy XIX stulecia, że ten zupełnie nowy, z Warszawy importowany zwyczaj, zakorzenia się w Krakowie i zapewne wkrótce zyska miano odwiecznego. Proroctwo to sprawdziło się w pełni i dziś wielu krakowian jest z pewnością przekonanych, że już w czasach Kraka i Wandy dziewczęta puszczały wianki na Wiśle i Rudawie.

Prosto z Wielkopolski

Wręcz na naszych oczach pojawiły się w Krakowie dwie zupełnie nowe tradycje. Pierwsza z nich przywędrowała do nas z Poznania, stolicy Wielkopolski, druga aż zza oceanu, czyli z Ameryki.

Pierwsza to sympatyczny i smaczny rogal świętomarciński. Pojawia się on od pewnego czasu w krakowskich cukierniach. Ukuto nawet hasło reklamowe, które brzmi „Na świętego Marcina każdy rogal (tu nazwa znanej, cieszącej się już dwudziestoletnią tradycją firmy) wcinaj”. Jeżeli wierzyć poznaniakom, w 1891 r.

ksiądz Jan Lewicki, proboszcz z poznańskiej parafii św. Marcina zaapelował do wiernych, aby wzorem patrona swojego kościoła podzielili się czymś z biednymi. Jednak zamiast połowy płaszcza, jak to uczynił Marcin, rzymski legionista, radził dawać ubogim drożdżowe rogali. Na apel odpowiedział cukiernik Józef Melzer i tak zaczęła się tradycja świętomarcińskiego rogala. Poznańskim biednym – trafiali się oni nawet w zamożnej i gospodarnej Wielkopolsce – dawano je za darmo, zamożni za nie płacili.

Czy rzeczywiście tak narodził się poznański świętomarcinowy zwyczaj, nie nam, krakaurom, sądzić. Nie jesteśmy przecież w tej kwestii kompetentni. Pod Wawelem w dzień św. Marcina królowała zawsze gęś, która – jak niektórzy twierdzą – właśnie o tej porze roku ma najbardziej smaczne mięso. Zjadano ją z należytym respektem, o czym świadczy choćby informacja podana przez dziennik „Czas” w 1886 r., kiedy to owa poczytna gazeta wśród wiadomości z 9 listopada zamieściła informację, że „Koło literacko-artystyczne obchodzić będzie jutro, przy wieczorku muzycznym, pamiątkowe spożycie gęsi, jako w wilię św. Marcina”.

Trzeba też przyznać, że św. Marcin cieszył się w Małopolsce wielką popularnością. W samym Krakowie imię to też nie było rzadkością. Sporo również było przysłów „świętomarcinowych”, wśród których pojawiała się często gęś, jak wiemy, jeden z atrybutów świętego. Mawiano: „Gęś na Marcina po wodzie, wół na Wielkanoc po lodzie” albo „Na Marcina gęś po wodzie, to Boże Narodzenie po lodzie”. Jeżeli zdarzyło się, że pierwsza połowa listopada była wyjątkowo ciepła i słoneczna, to nazywano ją „Marcinkowym latem”. W ludoznawczej literaturze można znaleźć kilka ciekawostek na temat świętego Marcina. Jedną, może najbardziej zadziwiającą, zanotował profesor Tadeusz Seweryn, wieloletni dyrektor krakowskiego Muzeum Etnograficznego. Otóż ten wybitny uczyony ze sporym zdumieniem stwierdził, że jego informator – a był to znany rzeźbiarz ludowy Jędrzej Wawro – nazywa świętego Marcina ni mniej, ni więcej tylko „miglancem”. Jak powszechnie wiadomo, słowo to raczej do komplementów nie należy, a nawet powinno być zaliczone do epitetów. Oznacza ono kombinatora, spryciarza. Na prośbę uczonego rozmówcy ludowy twórca wyjaśnił, że święty Marcin dlatego zasługuje, aby nosić takie miano, że zwiódł samego ojca świętego. A działał się to tak: przyszedł św. Marcin do Rzymu i prosił o pozwolenie na nauczanie ludzi. Pokazał ojcu świętemu katechizm, taki prawdziwy, katolicki, polski. Ojciec święty przeczytał, pochwalił. Poprosił więc św. Marcina o przybicie na księżecze papieskiej pieczętki. Poszedł ojciec święty po pieczętkę.

Wykorzystał to św. Marcin. Schował prawdziwą książeczkę, a na jej miejsce położył heretycką, „wanielicką”. Pieczętką ojca świętego ludzi później zwodził i heretyckiej wiary nauczał. Stąd też zasługuje w pełni, aby go „miglancem” nazywać. Kiedy zdziwiony etnograf zadał pytanie: „To czemu świętym został?” rezolutny, na odpustach i misjach uczony ludowy twórca odrzekł: „Bo pokutował i umarł przykładnie!”. Czy dziś można nazywać świętego biskupa, a wcześniej rzymskiego żołnierza „miglancem”, bo przy pomocy krakowskich cukierników próbuje wkręcić się w naszą krakowską tradycję z czymś zupełnie nowym i dotąd w Krakowie nieznanym, czyli rogalem? Raczej nie, gdyż tradycja to sympatyczna, a umiarkowane konsumowanie rogali nikomu jeszcze nie zaszkodziło.

Drugim, nieznanym dawniej cukierniczym specjałem związanym z konkretnym nowym świętem, są pierniczki halloweenowe. Mają one kształt dyni albo typowego, lotnego duszka. Dynia szczyrzy lukrowe zęby i straszny demonicznie zezującymi oczkami. Duszek, jak wszystkie małe duszki – bo pierniczki są raczej niewielkie – jest bardzo sympatyczny. Za takie piernikowe, całkiem smaczne specjały, produkowane przez jedną z znanych krakowskich

firm cukierniczych trzeba było w 2014 r. zapłacić tylko 2 zł.

Halloween, święto, które zapewne wywodzi się z tradycji celtyckich i do Ameryki przywędrowało wraz z emigrantami z Irlandii rodem, po 1989 r. triumfalnie wkroczyło do Polski. Od kilku lat także krakowianie świętują coraz huczniej Halloween. W internecie można znaleźć ogłoszenia zachęcające do udziału w tym upiornym, a jednocześnie wesołym święcie. Nikogo już nie dziwi inserat w rodzaju tego, jaki pojawił się w 2012 r. i brzmiał: „Przemarsz zombie po Krakowie. Dostępne będą stoiska do charakteryzacji lateksem i sztuczną krwią, będzie można zrobić sobie straszny make-up czy wytapirować włosy. O godz. 17.50 zaplanowano pokaz ogniowy grupy Ka-tet-art, który rozgrzeje zombie, zanim pójdą straszyć w miasto”. Także i w bieżącym, 2014 r. krakowska lista halloweenowych atrakcji była bardzo długa, a otwierały ją wydarzenia, które miały miejsce na kilka dni przed tym „upiornym” dniem, bo pierwsze „duchowe” zabawy odbyły się już 25 października.

Wiadomo nie od dziś, że każda okazja do zabawy jest dobra. Nie znaczy to jednak, aby nowa, importowana z Ameryki tradycja nie

miała przeciwników. Są nimi m.in. nasi polscy neopoganie. Na ich internetowych stronach można przeczytać, że jest to w gruncie rzeczy zamach na nasze swojskie „Dziady”, a więc dzień, w którym powinniśmy z powagą wspominać zmarłych. Zdarzają się nawet apele, aby nie dać się „opętać maniakałnemu Halloween, bo to nie nasze święto, a robienie z dnia zmarłych dnia festiwalu przebierańców nie należy do naszej kultury i z pewnością obraża naszych przodków, którzy od zawsze obchodzili ten dzień w spokoju i bez szaleństw, oddając cześć tym, których już nie ma wśród nas”. Jak widać, środowisko rodzimowierców raczej nie popiera nowej, przybytej z Ameryki tradycji. Prawda, że przynosi ona zupełnie nowe, nieznanne dotąd w Polsce zjawiska. Serce każdego neopogania musi doznawać bolesnego skurczu na widok seksownej wiedźmy w spiczastym kapeluszu, o wyglądzie absolutnie różnym od wizerunku naszej, swojskiej, chrześcijańskiej czarownicy z haczykowatym nosem. Sądzę jednak, że nie znaczy to jednak, abyśmy mieli wstrzymać się od kupowania i konsumowania – rzecz jasna umiarkowanego – sympatycznych halloweenowych pierniczek.



Kalendarium krakowskie

3 grudnia 1914 (129. dzień Wielkiej Wojny)

„Czas” w wieczornym wydaniu donosi: „Dzisiaj rano kanonada trwa dalej ze wzmoczoną siłą; około godziny 11 była bezustanna i to w stronie wschodnio-południowej miasta. Pogoda piękna, strzały dochodzą bardzo wyraźnie”.

4 grudnia 1914 (130)

W wieczornym wydaniu „Czasu” ukazuje się artykuł wstępny zatytułowany: „Wstrzymany marsz na Kraków”.

5 grudnia 1914 (131)

Jeden z wziętych do niewoli pod Krakowem Kozaków, prowadzony z grupą innych jeńców przez Kazimierz, usiłował pobić „starszego izraelitę w świątecznej jedwabnej szacie”. Eskorta poskromiła krewkiego „dońca”.

6 grudnia 1914 (132)

Wracający z pola walki żołnierze zapewniają mieszkańców, że wczorajsza bitwa zakończyła się sukcesem oręża austriackiego. Podobno wzięto wielu jeńców i zdobyto dużo rosyjskiego sprzętu.

7 grudnia 1914 (133)

„Czas” donosi, że decyzją Zarządu Miasta basen pływaki w parku Krakowskim został przeznaczony na przechowywanie żywych ryb dowożonych ze stawów krzeszowickich i zatorskich.

8 grudnia 1914 (134)

W związku ze zbliżającą się Gwiazdką ogłoszono apel o składanie prezentów dla legionistów. Pożądane są zwłaszcza: „rzeczy wełniane”, bielizna ciepła, serdaki, rękawiczki, lornetki polowe, przybory do golenia. A z „rzeczy spożywczych”: czekolada, cukierki oraz tytoń.

9 grudnia 1914 (135)

„Ilustrowany Kuryer Codzienny” dementuje pogłoskę o śmierci znanego sportsmena, a obecnie chorążego artylerii Tadeusza Kuchara, w przyszłości prezesa Polskiego Związku Piłki Nożnej.

10 grudnia 1914 (136)

„IKC” donosi, że „generalissimus armii angielskiej Lord Kitchener” w rozmowie z amerykańskim dziennikarzem wyraził opinię, iż wojna potrwa dłużej niż jeden rok.

11 grudnia 1914 (137)

Wśród przywiezionych tego dnia do Krakowa trofeów wojennych jest także „zgrabny rosyjski automobil wojskowy”.

12 grudnia 1914 (138)

Wstęp na dworzec osobowy i towarowy mają tylko osoby z niebieskimi przepustkami. Przepustki w innych kolorach nie będą od dziś respektowane.

13 grudnia 1914 (139)

Policja nadal przeszukuje dzielnice zamieszkałe przez ubogą ludność i zmusza do wyjazdu rodziny niemające dostatecznych zapasów żywności.

14 grudnia 1914 (140)

Gmina Miasta Krakowa zadeklarowała bezpłatne dostarczenie 300 choinek, które w czasie świąt ustawione zostaną w krakowskich szpitalach wojennych.

15 grudnia 1914 (141)

Rozpoczęto zabezpieczanie witraży w kościele Mariackim. Pracami kieruje budowniczy Władysław Grabowski. Okna zakrywane są deskami oraz organdyń.

OGŁOSZENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA z dnia 21 listopada 2014 r.

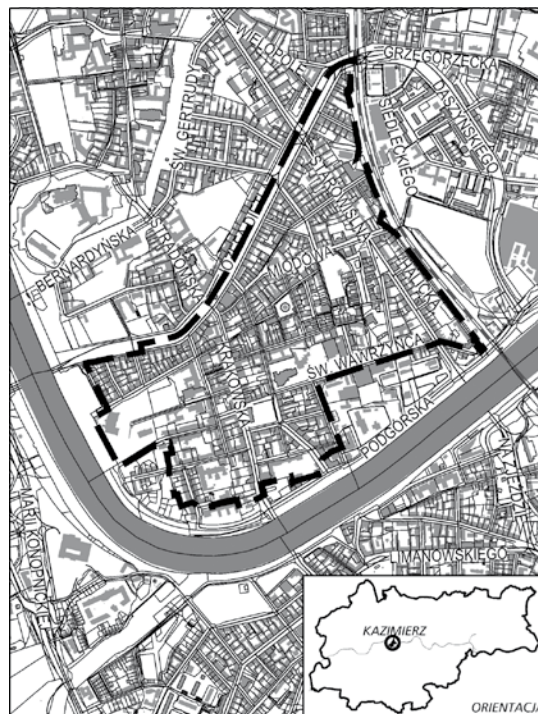
o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Kazimierz”. Na podstawie art. 17 pkt 1 Ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 2012 r., poz. 647 z późn. zm.) oraz art. 39 ust. 1 pkt 1 w związku z art. 46 pkt 1 i art. 54 ust. 3 Ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2013 r. poz. 1235 z późn. zm.) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Miasta Krakowa Uchwały nr CXXI/1928/14 z dnia 5 listopada 2014 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Kazimierz”. Granice obszaru objętego planem określa załącznik graficzny.

Zgodnie z art. 17 pkt 1 Ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym oraz art. 54 ust. 3 Ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko każdy ma prawo złożenia wniosku do projektu zmiany planu miejscowego.

Wnioski należy składać w nieprzekraczalnym terminie do dnia 15 grudnia 2014 r. – z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu oraz oznaczeniem nieruchomości, której wniosek dotyczy. Wnioski można wносить:

- na piśmie w Urzędzie Miasta Krakowa w Punktach Obsługi Mieszkańców (stanowiska informacyjno-podawcze),
- drogą pocztową na adres: Urząd Miasta Krakowa, Biuro Planowania Przestrzennego, ul. Józefa Sarego 4, 31-047 Kraków,
- drogą elektroniczną: za pośrednictwem elektronicznej platformy usług administracji publicznej ePUAP lub opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym.

Wnioski zostaną rozpatrzone zgodnie z art. 17 pkt 4 Ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Sposób rozpatrzenia zostanie opublikowany w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miasta Krakowa na stronie internetowej www.bip.krakow.pl.



Przetargi na sprzedaż nieruchomości organizowane w grudniu 2014 r.

Gmina Miejska Kraków oferuje do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowane nieruchomości gruntowe przeznaczone pod zabudowę usługową, hotelową, mieszkaniową jednorodziną i wielorodzinną, garaże, lokale użytkowe, lokale mieszkalne, strychy do adaptacji, oraz nieruchomości gruntowe zabudowane budynkami przeznaczonymi do remontu. Treść ogłoszeń o przetargach wraz z mapą lokalizacji zamieszczona

jest na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa www.bip.krakow.pl (Finanse i Mienie/Nieruchomości Miasta Krakowa/Przetargi na Nieruchomości). Szczegółowe informacje odnośnie do nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w trybie przetargu można uzyskać w Wydziale Skarbu Miasta ul. Kasprowicza 29 nr tel. 12 616-98-08, 12 616-98-09, w godzinach pracy urzędu. Aktualna oferta nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży:

Położenie nieruchomości	Nr działki	Powierzchnia w ha	Obręb	Cena wywoławcza	Kwota Wadium Płatne do dnia 12.12.2014 r.	Data i godzina przetargu
pl. Na Groblach 7/ul. Tarłowska 1 strych S1 o pow. 223,67 m kw.	udz. 154/1000 cz 29/3	0,0752	146 Ś	583 000,00 bonifikata 5 proc.	59 000,00	18.12.2014 godz. 9.00
ul. J. Sobieskiego 4 lokal mieszkalny o pow. 99,35 m kw., IV p	94/1000 cz 98	0,0549	59 Ś	575 000,00	58 000,00	18.12.2014 godz. 10.00
ul. Studencka 23 lokal mieszkalny o pow. 93,41 m kw., parter	12/1000 cz 59	0,0812	61 Ś	537 000,00 bonifikata 5 proc.	54 000,00	18.12.2014 godz. 11.00
ul. Dietla 37 lokal użytkowy U-1 o pow. 133,30 m kw., parter	udz. 158/906 cz 57	0,0362	14 Ś	904 400,00	91 000,00	18.12.2014 godz. 12.00
ul. Opolska niezabudowana Studium MW Część nieruchomości objęta umową dzierżawy na parking do 2026 r.	1173/2 1174/6	0,3400	43 K	2 431 200,00	243 120,00	18.12.2014 godz. 13.00

KRK

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA ZAPRASZA

HÄNDEL Messiah

CAPELLA CRACOVIENSIS

Rebecca Bottone • Jurgita Adamonyté

Robert Murray • Jonathan Lemalu

Jan Tomasz Adamus

NIEDZIELA 21.12.2014 18:00

CENTRUM KONGRESOWE ICE KRAKÓW

INFO: +48 721 620 833

www.capellacracoviensis.pl



KRAKÓW
CONGRESS
CENTRE



organizator



współorganizator



patroni medialni



Choreograf Victor Smirnov-Golovanov

MOSCOW CITY BALLET

Dziadek do Orzechów
Jesień Lubędzka

5-6.12 KRAKÓW ICE KRAKÓW

BAJKOWE WIDOWISKO NA LODZIE

ON ICE
PRODUCED BY WILD ROSE UK

KRÓLEWNA ŚNIEŻKA

13.12 KRAKÓW
ICE KRAKÓW

SPEKTAKL NA PEŁNYM GAZIE

PL MAŁŻEŃSKI RAJD DAKAR

W rolach głównych:
Mirosław ZBROJEWICZ
Katarzyna PAKOSIŃSKA

14.12 KRAKÓW TEATR LUDOWY

Vienna

MOZART

Orchestra

18 XII KRAKÓW
ICE Kraków

Piękna Bestia

PRODUCED BY WILD ROSE UK

ON ICE

14.12 KRAKÓW ICE KRAKÓW

AN INTIMATE EVENING WITH

GREGORIAN

Winter Chants Tour 2014

19.12 KRAKÓW ICE KRAKÓW

GAROU

EN CONCERT

28.03 KRAKÓW ICE KRAKÓW